

*Diplôme Universitaire en Sciences de l'Information et des
Bibliothèques (DUSIB)*

Mémoire (*Dossier documentaire*)

***La contribution de la Bibliothèque Communautaire
du Club Rafiki dans la lecture***

Auteur : NDAHIMANA Gilbert

Sous la direction de :

Dr. HC-EX, **Omar Larouk** (Enssib, Université de Lyon)

Dr. HDR. **Jean-François Faü** (Université Senghor, Alexandrie)

ANNEE UNIVERSITAIRE 2020-2021

Remerciements

J'adresse mes remerciements spécialement au Bon Dieu qui m'a protégé jusqu'aujourd'hui dans cette période de la pandémie du Covid-19.

Je remercie beaucoup à tous mes professeurs qui m'ont appris beaucoup de choses au métier de la bibliothécaire.

De plus, je remercie très chaleureusement ma sœur qui m'a aidé beaucoup durant toute la durée de mes études.

Je voudrai également exprimer mes vifs remerciements à l'ensemble des personnes qui ont accepté de répondre à mes questionnaires et me réserver un entretien.

Mes remerciements à tous mes ami (e)s et membre de ma famille qui m'a encouragé pendant mes études.

Résumé :

Pour développer la culture de la lecture au Rwanda, le gouvernement fait de son mieux pour promouvoir la lecture à tout le monde. Les bibliothèques communautaires sont créées pour qu'elles soient plus accessibles à population dans leurs milieux respectifs.

Des programmes pour la promotion de la lecture chez les jeunes enfants de bas âge ont vu le jour dans différents districts avec appui des partenaires pour atteindre un grand nombre d'enfants, l'accès aux livres et faciliter l'apprentissage de la lecture.

La bibliothèque communautaire du Club Rafiki est localisée dans le Club Rafiki (Youth Center), un centre des activités sportives connu sous le nom de Rafiki. Sa bibliothèque est l'une de cinq bibliothèques communautaires qu'on trouve dans le district de Nyarugenge.

C'est une bibliothèque communautaire au service de tous et capable de satisfaire le public qui la fréquente pour lire, étudier, utiliser le service informatique, La population en général n'a pas la culture de la lecture et ne fréquente pas souvent les bibliothèques ; les habitants du milieu n'achètent pas des livres alors qu'ils connaissent l'importance de la lecture.

La bibliothèque communautaire joue un grand rôle dans la promotion de la lecture à la communauté où elle se trouve, accueille tout le monde sans aucune discrimination, en donnant l'accès à des livres pour enfants et adultes, et organise des activités culturelles ou sociales pour attirer le public.

Ce travail nous montre les difficultés de la lecture dans la société et le problème des bibliothèques communautaires, idées ou opinions proposées par des professionnels de la bibliothèque, des parents, des enfants, des représentants des organisations et des écoles. C'est donc une grande opportunité pour les écrivains d'écrire sur différents sujets en Kinyarwanda, pour les Rwandais, d'avoir des livres à lire afin d'augmenter un grand nombre des livres dans les bibliothèques.

Descripteurs :

Bibliothèque

Communautaire

Bibliothèque-Communautaire

Lecture

Abstract :

Reading is key for the development of people to comprehend and partake in state programs, analyze situation, and promote good life skills.

Libraries are places for people from all walk of life to enjoy educational materials without restrictions. Resources from a library enable people to enhance their education level. A community library serves as a valuable resource to frequently visit an educational center to read, study, and even work on sponsored computers.

The community library plays a major role in promoting reading in the community, welcoming everyone without discrimination, giving access to books to children and adults, carrying out cultural or social activities to attract members from the public.

To develop the culture of reading in Rwanda, the government continues to promote reading for all. Community libraries are created to encourage the general population to have access to an educational center, despite the location. Programs for the promotion of reading among young children have sprung up in different districts with partners to give children access to books.

The Club Rafiki community library is located in the Club Rafiki Youth Center. The library is one of five community libraries located in Nyarugenge district.

The work shows us the difficulty of promoting reading in a society and the problem community libraries encounter overall in local setting.

Keywords :

Library

Community

Community-Library

Reading

Droits d'auteurs

Droits d'auteur réservé.

Toute reproduction sans accord préalable de l'auteur est strictement prohibée.
--

Cette création est mise à disposition selon le Contrat :

Paternité-Pas d'Utilisation Commerciale-Pas de Modification 2.0 France

disponible en ligne <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/2.0/fr/> ou par courrier postal à Creative Commons, 171 Second Street, Suite 300, San Francisco, California 94105, USA.

Sommaire

SIGLES ET ABREVIATIONS	8
INTRODUCTION.....	9
TITRE DE LA PARTIE 1: DEVELOPPEMENT DE CULTURE DE LA LECTURE	12
Chap 1.La culture de la lecture et la Contribution des bibliothèques	12
1.1. La culture de la lecture	12
1.2. La Contribution des bibliothèques.....	14
Les activités culturelles ou sociales dans les bibliothèques publiques	16
Le développement des services dans les bibliothèques publiques	20
Le développement de la collection dans les bibliothèques publiques	21
1.2. La culture de lecture au Rwanda	21
1.2.1.La culture orale (Littérature orale au Rwanda)	24
1.2.2. La création des bibliothèques communautaires au Rwanda	24
1.3. La bibliothèque Communautaire du Club Rafiki	26
Historique	26
La mission du Club Rafiki:	26
La collection de la bibliothèque	27
Les services de la bibliothèque	27
Le public de la bibliothèque communautaire du Club Rafiki	28
Les activités culturelles et sociales de la bibliothèque	28
Les bibliothécaires de la bibliothèque communautaire du Club Rafiki	30
PARTIE 2. METHODOLOGIE DU TRAVAIL	31
Chap 1. La problématique de la lecture dans la bibliothèque communautaire du Club Rafiki	31
1.1. La collection insuffisante dans la bibliothèque communautaire.....	31
1.2. La fréquentation du public dans la bibliothèque communautaire.....	32
1.3. Les missions et des services de la bibliothèque communautaire.	33
Chap 2. La méthodologie : une étude Exploratoire du public et bibliothécaire .	34
2.1. Le questionnaire	34
2.2. Les entretiens semi-directifs.....	38
2.3. Les interviews avec les professionnels de la bibliothèque	40
PARTIE 3. ANALYSE DES RESULTATS D'ENQUETE.....	42
<i>Le public venir dans la bibliothèque communautaire du Club Rafiki: Motivations</i>	42
3.1. Les services de la bibliothèque: Pas de professionnels	44
3.2. La collection insuffisante	44
3.3. La fréquentation du public, pas des informations sur la bibliothèque	45
CONCLUSION	48
BIBLIOGRAPHIE	50
TABLE DES ANNEXES	55
GLOSSAIRE	65

Sigles et abréviations

DUSIB: Diplôme Universitaire en Sciences de l'information et des Bibliothèques

ENSSIB: Ecole Nationale Supérieure des Sciences de l'information et des Bibliothèques

IFLA: International Federation of Library Association

MINEDUC: Ministry of Education

MINICT: Ministry of Communication and Technology

MINSPOC: Ministry of Sport and Culture

MINISPORTS: Ministry of Sports

MOH: Ministry of Health

Myculture: Ministry of Youth and Culture

ONG: Organisation Non-Gouvernementale

OPAC: Online Public Access Catalogage

UNESCO: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization

USAID: United States Agency for International Development

Introduction

« Grâce à nos lecteurs et connaissances partagées, nous créons une communauté connectée capable de s'entraider à combattre la solitude » ¹

Avoir des bibliothèques de qualité engage et facilite le moyen d'accéder au développement durable du pays sans discrimination ou favoritisme. Pour faire la promotion de la lecture au Rwanda, le gouvernement a choisi d'implanter des bibliothèques communautaires partout dans le pays pour sensibiliser la population à les fréquenter pour lire. Ces bibliothèques fonctionnent avec leurs moyens pour approcher les différentes communautés là où ils se trouvent.

Dans développement durable la lecture est essentiel dans une société de lecteurs et lectrices évolués avec le développement socio-économique, de la diversité culturelle. L'accès à l'information à la population et à l'éducation pour tous.

La culture de lecture au Rwanda n'est pas en bonne position, à cause de la culture orale dans la société rwandaise. C'est en 2012 que le gouvernement a élaboré un document politique "Policy Regarding Libraries in Rwanda" le document a été développé par le MINISPOC et Rwanda Library Services, avait le but de faire la politique des bibliothèques, l'implémentation des programmes, la création des bibliothèques publiques et communautaires partout dans le pays.²

La contribution de ces bibliothèques pour la promotion de lecture publique au Rwanda est d'aider les Rwandais à acquérir des connaissances, des informations, de promouvoir la culture de lecture et d'écrire en générale.

La bibliothèque Communautaire du Club Rafiki est l'une des cinq bibliothèques communautaires qu'on trouve dans le District de Nyarugenge, à Kigali, capitale du

¹ La message sur la journée du Livre 23/Avril/2021. [en ligne].Disponible sur < <https://www.un.org/fr/observances/book-and-copyright-day> > consulté le 24/Août/2021

² Le discours de la première dame du pays. The role of the Literacy, Language and Learning Initiative's (L3) Community Libraries in Promoting a culture of reading in rwandan community. 2006, p.9. En ligne]. Disponible sur <<http://idd.edc.org/sites/idd.edc.org/files/USAID%20L3%20Rwanda%20-%20CML%20Learning%20paper.pdf>> consulté le 8/Août/2021

Rwanda. Elle joue un rôle important de la lecture dans son environnement respectif. Les étudiants du secondaire, universitaires sont entassés là-bas pour réviser leurs études, participent dans les activités de la bibliothèque.

Pour des chercheurs qui profitent de l'espace de lecture pour faire leur recherche, consulter des livres, utilisation d'internet.

De l'intégration de l'activité sociale dans la bibliothèque communautaire pour encourager la population de fréquenter la bibliothèque. Engager les organisations communautaires dans la contribution à développer des bibliothèques communautaires qui sont très utiles, promouvoir la lecture pour tous. La bibliothèque du club Rafiki, dans ces activités quotidiennes, collabore avec les autorités locales pour passer le message sur l'éducation, santé, programmes d'état.³

La Bibliothèque Communautaire de Rafiki a un programme de participation des communautés pour donner l'accès aux enfants vulnérables, des familles pauvres qui ont envie d'apprendre à lire et écrire des langues.⁴

Le choix de mon travail est basé sur le problème de la culture de lecture face à la culture orale dans la société rwandaise pour tous âges confondus (enfants, jeunes et adultes) et le Rwanda a fait beaucoup d'efforts pour faire la promotion de la lecture et l'écriture aux Rwandais. J'avais la bonne volonté de voir comment ces bibliothèques jouent un rôle important dans la promotion de la lecture. Il existe le problème des financiers d'édition d'un livre pour les écrivains rwandais, alors que les Rwandais ont des livres à lire désireux à publier ? L'espoir de la lecture publique est en bon chemin dans le pays, malgré qu'il n'y a pas des livres suffisants en générale.⁵

La bibliothèque communautaire du Club Rafiki; Y-a-t-il des collections suffisantes et importantes pour lire? Quelles sont des services ou activités de la bibliothèque communautaire? Quelles sont le public qui s'intéressent à fréquenter la bibliothèque? Ces questions vont nous aider à comprendre les activités de la bibliothèque communautaire vis-à-vis à la communauté là où elles se trouvent. De faire des analyses et de comprendre le fonctionnement de la bibliothèque communautaire du Club Rafiki.

³ Le directeur de la Bibliothèque Communautaire du Club Rafiki

⁴ Le directeur de la Bibliothèque Communautaire du Club Rafiki

⁵ <http://bakame.rw/fr/spip.php?article188> [en ligne] consulté le 3/Aout/2021

D'autres questions qu'on se pose sur la contribution de la bibliothèque communautaire du Club Rafiki dans la lecture sont : Y-a-t-il des professionnelles qualifiés pour la gestion de la bibliothèque? Comment la communauté voit la bibliothèque?

De plus, s'intéresser à la Bibliothèque Communautaire de Rafiki qui se trouve dans le Centre des Jeune de Rafiki (Club Rafiki Youth Center) reconnu dans le pays. Elle se trouve dans la région de Nyamirambo, plus populaire dans la capitale Kigali, Où on trouve beaucoup de gens de toute catégorie; des Rwandais et des étrangers, des différents groupes, des différentes activités, de niveaux de vie différente.

Au Rwanda, le grand nombre de la population rwandaise est composé par les jeunes (67% de moins de 25 ans, statistique de 2005).⁶

L'objectif de cette étude est de savoir la réalité sur la contribution de la bibliothèque communautaire du Club Rafiki dans la lecture communautaire, proposition des idées et des activités pour attirer le grand public, élucider l'image de la communauté sur la bibliothèque, amélioration des services, la collection et recueillir les informations aux chercheurs Rwandais et étrangères, aider le gouvernement Rwandais à accumuler des informations fiables au bon fonctionnement des bibliothèques communautaires.

Le travail est réparti en trois parties; la première partie sur la culture de la lecture et la situation des bibliothèques communautaires au Rwanda, le rôle de la bibliothèque Communautaire de Rafiki, le service donné par les bibliothèques communautaires auprès des intéressés, des activités culturelles disponibles, la collection de la bibliothèque, son public et service offert, et son staff technique.

La deuxième partie est consacrée sur la problématique de la Bibliothèque de Club Rafiki et de la lecture, la méthodologie de recherche pour déceler la situation de la bibliothèque. Analyser des informations collectées aux différents groupes et catégories des personnes.

La troisième partie relate l'analyse des résultats attendus de la recherche ; sa contribution dans la lecture au public qui la fréquente, constat sur la relation de la bibliothèque et son public, les idées/opinions proposées par la communauté et les

⁶ https://fr.wikipedia.org/wiki/D%C3%A9mographie_du_Rwanda consulté le 3/Août/2021

professionnels de celle-ci, et la situation en général des bibliothèques communautaires au Rwanda.

Titre de la partie 1: Développement de culture de la lecture

CHAP 1.LA CULTURE DE LA LECTURE ET LA CONTRIBUTION DES BIBLIOTHEQUES

1.1. La culture de la lecture

La lecture est importante dans le développement des connaissances, de la pensée considérée comme l'élément essentiel du développement durable.⁷ La lecture développe le moyen de s'exprimer entre personnes avec échange des idées, des informations, du savoir-faire, de la connaissance et de se comprendre entre personnes.

Le rôle de la lecture dans la société; éducation, connaissances et développement de la population

Ukura udasoma/utabaza ugasaza utamenye! (Proverbe rwandais)

Les bibliothèques doivent jouer un grand rôle dans la lecture publique, facilitation de lire et écrire, Collaborer avec des écoles maternelles, primaires et universitaires, de son entourage pour des visites des élèves ou des étudiants, la promotion de la lecture et de l'alphabétisation, partager des ressources et de la formation du personnel.

Les bibliothèques communautaires doivent avoir un programme d'enseignement (formel ou informel), des cours professionnels (techniques, informatique, entrepreneuriat...) pour aider les jeunes et adultes de trouver des opportunités du travail. Avoir des ressources (documents, livres,...) pour aider des élèves ou étudiants dans leurs études après les

⁷ Philippe Colomb, Vincent Bonnet, Développer la lecture :un axe essentiel du développement durable. [en ligne].(Publié le 3/Aout/2010).Disponible sur <<https://www.ifla.org/past-wlic/2010/135-colomb-fr.pdf>> consulté le 24/Août/2021

cours. Contribuer dans la lutte contre l'illettrisme dans la communauté, des programmes pour aider des personnes en difficulté de lire, écrire et calculer. Faciliter les programmes d'apprentissage dans les bibliothèques publiques ou communautaires pour aider les jeunes et adultes d'avoir des expériences, des compétences et des connaissances sur le travail dans différents domaines professionnels.⁸

Accès à distance aux informations, ressources et des services de la bibliothèque partout pour satisfaire toute la communauté, l'utilisation des technologies de l'information dans leurs services.

L'éducation est la base d'éradiquer l'alphabétisation et le chômage. Dans la société, la lecture joue le rôle dans la réussite scolaire, facilite le développement des compétences. La lecture aux jeunes âges par la motivation des parents dans son environnement, joue un rôle sans faille dans le développement de la communauté.⁹

*Faciliter l'étude individuelle ainsi que l'enseignement formel à tous les niveaux.
(Manifeste de l'IFLA/UNESCO 1994).*

Donner la chance aux personnes de développer leur créativité, de se connaître soi-même ses capacités, ses compétences, ses savoirs. La lecture aux jeunes dans la communauté donne le plaisir des mots partagés entre jeunes, le moyen de raconter des histoires de leurs choix en langues différentes.¹⁰ La communauté avec la connaissance, avoir l'accès à l'information pour lui ouvrir l'esprit de penser, de créativité, d'opinions. Organiser des débats sur des sujets qui sont dans les médias (exemple: environnement, santé, crise économique, le chômage..) pour faire échanger des idées avec les autres.

Le développement de la lecture dans la bibliothèque communautaire

Le développement de la lecture à la population est la source de connaître de lire et d'écrire. La politique de la lecture dans la bibliothèque est essentielle pour des bibliothèques communautaires qui sont à charge de donner l'accès aux livres, documents

⁸IFLA Les services de la bibliothèque publique : principes directeurs de l'IFLA/UNESCO. [en ligne]. Disponible sur <<https://www.ifla.org/wp-content/uploads/2019/05/assets/hq/publications/archive/the-public-library-service/pg01-f.pdf>> consulté le 5/Août/2021

⁹Le rôle de la lecture dans l'éducation. [En ligne]< <https://www.reseautreussitemontreal.ca/dossiers-thematiques/lecture-et-perseverance-scolaire/>> consulté le 24/Août/2021

¹⁰L'article sur la lecture jeunesse ressemble la communauté :pour le plaisir des mots et du partage. [\[en ligne\] Disponible sur <https://ijl.reseautreussitemontreal.ca/article/la-lecture-jeunesse-rassemble-la-communautaire-pour-le-plaisir-des-mots-et-du-partage/>](https://ijl.reseautreussitemontreal.ca/article/la-lecture-jeunesse-rassemble-la-communautaire-pour-le-plaisir-des-mots-et-du-partage/) consulté le 24/Août/2021

ou d'autres informations destinées au public. La lecture publique est l'ensemble des activités autour du secteur du livre (écriture, lecture, édition, ..)

La promotion de la lecture au public jeune pour attiser ce goût, aux personnes défavorisées dans la société pour lui donner l'accès aux livres pour les permettre de vivre ensemble avec les autres dans la communauté. Des attractions du public pour venir lire et découvrir la bibliothèque, avoir des événements de la lecture (des rencontres avec l'auteur/écrivain, lecture à publique, discussion sur un livre,...).

Créer le partenariat avec des professionnels du livre, des maisons d'éditions, (bibliothèques, publications, auteurs, écrivains, éditeurs,...), ou des entreprises et des institutions public privé. De faire le lien avec les amis du livres ou de lecture pour collaborer dans les activités de la bibliothèque; débat, formation, évènements...), les bibliothèques ne sont pas autosuffisante dans son environnement.¹¹

1.2. La Contribution des bibliothèques

Les bibliothèques sont des vecteurs de la promotion de la diversité culturelle, d'aider le public de partager leur cultures, de découvrir d'autres cultures et des traditions.

a. La bibliothèque

Le mot vient du mot latin "*Bibliotheca*" et grec "*Bibliothékê*", le mot *Biblio* dans la langue grec signifie Livres et *thêkê* signifie Dépôt.¹² La considérée comme le Troisième lieu ou Organisme Vivant, la bibliothèque a eu l'évolution depuis l'antiquité jusqu'aujourd'hui par son appellation, son administratif, ses missions et ses fonctionnements dans différents pays du monde.

b. La typologie des bibliothèques

a. Bibliothèque Nationale: Un établissement public, reçoit l'aide d'état, elle fait la collection et la conservation des documents nationaux, publiés et diffusés dans le pays au titre du dépôt légal. Accepte des consultations sur place pour la recherché et possible de faire la publication scientifiques et technique des autres pays.

b. Bibliothèque Publique: L'accessibilité gratuite à tout le monde sans discrimination, finance par le gouvernement ou des partenaires dans son fonctionnement. Elle offre des

¹¹Lucie Henry. Mémoire d'étude par le diplôme de Master 2 Sciences de l'information et de la communication. UFR SITEC, Paris, 2009-2010.[en ligne].Disponible sur <https://www.enssib.fr/bibliotheque-numerique/documents/48969-les-partenariats-des-bibliotheques-publiques-en-france-et-au-royaume-uni-des-instruments-strategiques.pdf> Consulté le 25/Août/2021

différents services (lecture, abonnement,..) fait la promotion des activités culturelles, la promotion de la lecture publique. Elle est les centres d'information de l'administration publique locale.

UNESCO encourage en conséquence les autorités nationales et locales à soutenir le développement des bibliothèques publiques et s'y contribuer activement. (UNESCO)

c. Bibliothèques Communautaires: Considéré comme la bibliothèque publique et engagé dans ses fonctionnements de la participation de toute la communauté, avoir des services et des activités socio-économiques

Assurer l'accès de la population à toutes sortes d'information communautaires.

(Manifesto IFLA/UNESCO 1994)

Elle est l'espace à libre accès, d'espace qui engage dans les activités communautaires pour leur développement pour tous. Elle est financée par le fond public ou privé. Elles ont été créées sous l'aide du gouvernement ou sociétés civiles (ONG, des églises, écoles, association...) avec des missions de promouvoir la lecture dans la communauté où elles se créent. La création des bibliothèques communautaires avait des objectifs d'approcher la population dans leur village.

Comme des bibliothèques traditionnelles, des bibliothèques communautaires ont des collections physiques et numériques ou électroniques (des livres, des magazines, journaux,..), des espaces de lectures et des loisirs, et des activités culturelles.

d. Bibliothèque prive: Les bibliothèques des entreprises et personnes indépendantes, financées par des entreprises eux-mêmes ou ces fondateurs. Elles s'engagent dans la collection ou la conservation des documents pour leurs services, de leur organisation, de leur recherche.

e. Bibliothèque Universitaire ou Institution: Les bibliothèques des universités ou des institutions d'enseignement supérieur, considérées comme des bibliothèques d'étude et de recherche, avec les collections de recherche pour les étudiants et les professeurs. Ces bibliothèques sont avancées dans la collection électronique et d'autres outils de facilitation de recherche.

f. Bibliothèque spécialisée: Considérée comme un centre de documentation et de recherche. Elle réserve aux chercheurs scientifiques. Ces bibliothèques aiment créer,

¹² <https://fr.wikipedia.org/wiki/Biblioth%C3%A8que> consulté le 24/Aout/2021

sont financées par des gouvernements, des partenaires, des organisations internationaux.¹³

Les bibliothèques font collaboration entre eux, créent des réseaux nationaux ou régionaux, pour la bonne gestion des collections, de partager des ressources, des personnels, de formations du personnel et de partager des connaissances.

Les activités culturelles ou sociales dans les bibliothèques publiques

Les bibliothèques doivent s'engager dans le développement des activités culturelles et artistiques de la communauté locale, avoir des programmes culturels, ouvert pour la diversité des cultures, disponibilité des matériaux de différentes langues.

Pour assurer le développement social et économique, le salon de la communauté pour mettre en contact avec le public et des services de la bibliothèque, organiser des activités sociales; formation des activités traditionnels, entrepreneuriat, apprendre à lire et à écrire. Jouer le rôle pour la promotion, la préservation la culture traditionnelle, aider la communauté pour la fierté de leur histoire locale, disponible des documents des langues traditionnelles, locale, du pays ou de la région. Un espace pour se relaxer; des jeux ordinateurs, jeux ou puzzles, jeux traditionnels, pour donner le public de se connaître et de créer la convivialité entre la communauté.¹⁴

Exemple : Au Zimbabwe, les bibliothèques dans les milieux ruraux ont des programmes de développements des théâtres, danse et de chants, la possibilité d'emprunter des livres et d'autres ressources et faire la lecture.

En Inde, les bibliothèques de villages font documenter le savoir traditionnel, la promotion des livres écrits par les villageois.

De quoi consulter dans la bibliothèque?

Venir dans la bibliothèque pour consulter des livres et documents, c'est mieux de penser à la collection des usagers de toutes catégories (enfants, jeunes, et adultes) en toute format; papier, en audio ou électronique, DVD, CD, Cassettes.

- Les livres de fictions ou non-fictions de toutes les catégories des gens (adultes, jeunes et enfants.

¹³ L'article de la Typologie des bibliothèques. [en ligne]
<https://www.mediathèque66.fr/images/articles/typologie_des_bibliotheques.pdf> consulté le 5/Août/2021

- Des journaux soient les locaux, nationaux et régionaux
- Les documents d'études, périodiques, les ressources dans les langues locales ou nationales, les ressources d'histoire et de la culture de la communauté.
- Des informations de l'administration locale, nationale, régionale, et internationale.

Des ressources électroniques et numériques sont aussi des choses de consultations dans les bibliothèques sur place ou en distance.

Les bibliothécaires

Considéré comme des gardiens des livres, du personnel de la bibliothèque font les gestions des collections documentaires (acquisition, classification, circulation, promotion,), rendent des services aux visiteurs et occupent des fonctions administratives dans la bibliothèque (finance, gestion du personnel,...)¹⁵.

Dans les bibliothèques publiques ou communautaires, les bibliothécaires offrant l'accès gratuit aux services et aux collections même s'il y a les frais d'inscription dans la bibliothèque, ils ne doivent pas oublier le public du faible moyen.¹⁶

Celles-ci sont des promoteurs du développement durable dans la société à l'ensemble pour mieux vivre des humains avec son environnement.¹⁷ Les bibliothécaires doivent être des personnes qualifiées dans le domaine des bibliothèques, avoir des diplômes universitaires ou des formations, mais dans certains pays, le nombre des bibliothécaires sont toujours peu nombreux, faute des écoles de bibliothéconomie.¹⁸. Avoir le titre des conservateurs des bibliothèques pour jouer le rôle de garder, conserver des collections des bibliothèques. Les bibliothécaires peuvent avoir des formations dans le domaine du livre, documentaire et sciences de l'information.

En France, des bibliothécaires ont fait leur association (Association des Bibliothécaires de France) très remarquable dans le domaine de la bibliothéconomie dans le monde.

¹⁴ IFLA Les services de la bibliothèque publique : principes directeurs de l'IFLA/UNESCO. [en ligne]. Disponible sur <<https://www.ifla.org/wp-content/uploads/2019/05/assets/hq/publications/archive/the-public-library-service/pg01-f.pdf>> consulté le 5/Août/2021

¹⁵ <https://fr.wikipedia.org/wiki/Biblioth%C3%A9caire> Consulté le 24/Août/2021

¹⁶ IFLA : Les services de la bibliothèque publique : principes directeurs de l'IFLA/UNESCO. [En ligne]. Disponible sur <<https://www.ifla.org/wp-content/uploads/2019/05/assets/hq/publications/archive/the-public-library-service/pg01-f.pdf>> consulté le 5/Août/2021

¹⁷ Philippe Colomb, Vincent Bonnet, Développer la lecture : un axe essentiel du développement durable. [en ligne]. (Publié le 3/Aout/2010). Disponible sur <<https://www.ifla.org/past-wlic/2010/135-colomb-fr.pdf>> consulté le 24/Août/2021

¹⁸ <https://fr.wikipedia.org/wiki/Biblioth%C3%A8que> [en ligne] consulté le 24/Aout/2021

Cette association regroupe les professionnels du livre en générale et des bénévoles qui font tous pour le rôle de la bibliothèque dans la société.¹⁹

Apprendre des nouvelles compétences dans le domaine, il faut de s'adapter d'évolution de leur travail dans la communication, la nouvelle technologie, marketing, gestion des projets, ...Avoir des formations et des programmes d'enseignement pour aider le public sur la nouvelle technologie.

L'ENSSIB (France), et Université de cheikh Anta Diop de Dakar (Sénégal) sont très reconnus pour former des bibliothécaires, archivistes et documentaristes dans le monde et en Afrique. L'université Senghor (Egypte) et l'Enssib avec ses partenaires ont commencé de délivrer des formations avec des diplômes universitaires pour des professionnels de la bibliothéconomie et de la science en information dans le monde. Le DUSIB fait la grande contribution pour former des grands nombres des professionnelles francophone en compétences qualifie en théories et en pratiques.²⁰

Le métier du bibliothécaire est le métier comme des autres métiers des professionnels, se développe des années en années à cause du développement dans tous les secteurs. Le modèle des bibliothèques traditionnelles (services, collections, public,..) sont différents d'aujourd'hui avec des ressources électroniques et collection numériques.²¹

Avoir des taches dans leur carrière, elles travaillent pour constituer, organiser, enrichir, évaluer des collections dans la bibliothèque. Les bibliothécaires font la communication aux publics pour les informer sur leurs collections et leurs services. Animer et former le public pour les activités culturelles ou des formations. Les métiers des personnels diffèrent dans chaque pays selon la loi des personnels des pays.

Certaines bibliothèques publiques ou communautaires sont occupées par des volontaires avec des diplômes ou formation en science sociale, littéraire ou la passion de la littérature et de la lecture.

Le métier avec leur technique dans l'acquisition, le catalogage,. sont différents aux autres. Ces techniques montrent les compétences dans le domaine. Jouer le rôle des médiateurs, les bibliothécaires créent le pont entre le public et la collection, doivent avoir des compétences pour rendre le meilleur service, d'assurer la gestion des collections, adapter la nouvelle technologie.

¹⁹ <http://www.abf.asso.fr/113/228/ABF/l-association-des-bibliothecaires-de-france-cest> [En ligne] consulte le 25/Août/2021

²⁰ <https://www.bibalex.org/dusib/fr/home/home.aspx> consulte le 25/Août/2021

²¹ Sonia Mourlan-Mazarguil. Mémoire d'études par diplôme de conservateur de la bibliothèque. ENSSIB, Lyon, 2012,p.21. [en ligne]. Disponible sur<<https://www.enssib.fr/bibliotheque-numerique/documents/56768-les-bibliothecaires-ennemis-de-la-bibliotheque.pdf> >[en ligne] consulte le 25/Août/2021

Les bibliothécaires devront assurer la bonne relation avec le public pour garder la valeur de la bibliothèque.

Le public ou la communauté)

Les services des bibliothèques doivent répondre aux différents besoins des communautés rurales et urbaines. (Manifeste de l'UNESCO sur la bibliothèque publique 1994)

Un groupe des personnes avec le lien social dans un même environnement, ayant un patrimoine commun; historiques ou culturelles. En France, la communauté est considérée comme des minorités.²² Une communauté territoire, de biens et d'intérêts et droit égaux.

Le public dans la bibliothèque est composé par toute personne sans discrimination, selon leurs attractions dans la bibliothèque.

On peut distinguer leurs catégories :

- **Le public potentiel** : Le public qui fait la fréquentation dans la bibliothèque chaque semaine, qui sont abonnés, qui participant dans les activités culturelles ou des formations.
- **Le public captif**: fréquent la bibliothèque par des choix propose.
- **Le public sur place**: considéré comme des séjournées, pas d'abonnement. Ils fréquentent la bibliothèque comme le lieu de se reposer ou de rencontrer.
- **Le public à distance**: Le public qui fait l'accès des collections en ligne.
- **Le public internaute** : fréquente la bibliothèque pour profiter l'internet.
- **Le public audience** : fréquentent la bibliothèque pour des activités culturelles.
- **Le public occasionnel**: Le public de passage, fait visiter le lieu seulement.
- **Le non-public**: les publics qui ne fréquentent pas la bibliothèque à cause des raisons physiques ou socio-psychologique l'éloignement, des handicaps.

Le public jeune : Composés par des étudiants d'école maternelles (pré-primaires), primaires et universités. Les bibliothèques créent des sections d'enfants et jeunesse.

Les enfants: fréquentent les bibliothèques accompagnées par des adultes.

²² <https://fr.wikipedia.org/wiki/Communaut%C3%A9> Consulté le 5/Août/2021

Les adolescents: Peu intéressent d'y venir. Ils aiment de fréquenter pour des raisons; réviser, l'accès à l'internet, de se rencontrer, pour des activités culturelles,..Trouver aussi parmi eux le public potentiel.

Le public adulte: Selon leurs âges et leurs occupations, parmi les adultes, il y a toutes catégories des publics.

Le public spéciaux: composés par le public en situation d'handicapés, personnes âgées, des personnes en difficultés (pauvres).²³

Le développement des services dans les bibliothèques publiques

Tous les bibliothèques publiques, prive, spécialisées et communautaires sont là pour servir de la communauté, du public de leur besoins, elles doivent être à la place centrale dans le développement des projets réservés aux populations; à l'environnement, à l'énergie, changement climatique, la construction des hôpitaux ou écoles.²⁴ Avoir des objectifs d'améliorer des services des qualités dans la bibliothèque pour toutes les visiteurs; de toutes catégories d'âges, sans distinction de race, religion, sexe, niveau de vie. C'est très important que la bibliothèque doit connaître son public, le public potentiel et leurs besoins. De comprendre la satisfaction des usagers dans la bibliothèque, Il est nécessaire de faire les recherches sur le public dans la bibliothèque et leur motifs d'y fréquenter. Etre à l'écoute du public, jouer le rôle du médiateur, faciliter le public pour l'usage des nouvelles technologies et de la communication dans la bibliothèque; formation, visites guides et expliquer des applications que la bibliothèque utilisée.²⁵ La bibliothèque communautaire doit avoir l'espace grande pour accueillir le public, l'espace de la collection, l'espace pour la désherbage, l'espace silencieux, espace de lecture, espace d'exposition ou d'autres activités culturelles, l'espace pour faciliter la circulation dans la bibliothèque.²⁶

²³ http://www.abf.asso.fr/fichiers/file/Pays-de-Loire/Les%20publics%20en%20biblioth%C3%A8que%20-%20A_%20Prunier%20M_%20Le%20Clanche.pdf [en ligne] consulté le 26/Août/2021

²⁴ Philippe Colomb, Vincent Bonnet, Développer la lecture :un axe essentiel du développement durable. [en ligne].(Publié le 3/Aout/2010).Disponible sur <<https://www.ifla.org/past-wlic/2010/135-colomb-fr.pdf>> consulté le 24/Août/2021

²⁵ IFLA Les services de la bibliothèque publique : principes directeurs de l'IFLA/UNESCO. [en ligne].Disponible sur <<https://www.ifla.org/wp-content/uploads/2019/05/assets/hq/publications/archive/the-public-library-service/pg01-f.pdf>> consulte le 4/Août/2021

²⁶ Sonia Mourlan-Mazarguil. Mémoire d'études par diplôme de conservateur de la bibliothèque. ENSSIB, Lyon, 2012,p.21. [en ligne] [en ligne]. Disponible sur<<https://www.enssib.fr/bibliotheque-numerique/documents/56768-les-bibliothecaires-ennemis-de-la-bibliotheque.pdf>>[en ligne] consulte le 25/Août/2021

Faire rénover des bibliothèques, les bâtiments de la bibliothèque doit bien construite et très innovant de l'architecture, le lieu d'attirer le grand nombre du public pour lire, séjourner, se rencontrer, pour le café, le sport, des loisirs.

Le développement de la collection dans les bibliothèques publiques

*Les collections et les services ne doivent être soumis ni à une forme quelconque de censure idéologique, politique ou religieuse ni à des pressions commerciales. **Manifeste de l'IFLA/UNESCO sur la bibliothèque publique. 1994.***

Les bibliothèques ont le droit d'avoir leurs politiques d'acquisitions des ressources, la politique respecte pour servir la bonne qualité de la collection aux publics. Mettre toute la facilitation à l'accès aux collections, soit physique ou numérique. Et vérifier la condition des vies des collections dans les rayons.

Le désherbage de la collection, de changer la collection ancienne pour la nouvelle collection pour donner aux publics les nouvelles informations, des nouveaux connaissances, l'espace pour des livres moins consultés. Faire la diffusion et l'accès des ressources ou documents, la promotion de la collection est avantageux pour le bibliothèque et le public. Un moyen d'attirer le public et faire la facilitation de la consultation.

La sécurité de la collection est indispensable dans la bibliothèque pour assurer la bonne gestion des vies des livres.

1.2. La culture de lecture au Rwanda

En réalité, la culture de la lecture n'est pas développée dans la société, face à la culture orale ancienne de la communauté. Selon le rapport de Save the Children sur le Rwanda de 2015, évoque que 9% des parents rwandais assistent à la lecture à leurs enfants, 51% des enfants scolarisés sont à la responsabilité de leurs professeurs, 3% lisent des livres en Kinyarwanda, 2% possèdent des livres en Kinyarwanda à la maison, 75 % ont confirmé qu'ils n'ont pas des livres de Kinyarwanda.²⁷ En 2009, l'étude conduit par la

²⁷ L'article sur la culture de la lecture au Rwanda. [\[en ligne\] https://www.newtimes.co.rw/lifestyle/dynamics-reading-culture-rwanda](https://www.newtimes.co.rw/lifestyle/dynamics-reading-culture-rwanda) Consulté le 3/Août/2021

Ministère de l'Education (MINEDUC,2009) a donné des chiffres de 34,7 % des illettrés en 2006.²⁸

C'est la même raison que le gouvernement a mis tous ces efforts avec ses partenaires pour faire la promotion de la lecture dans le pays. Les projets ; Mureke Dusome, Reading Riders, Andika Rwanda,.. ont été créé pour faire la promotion des lectures pour les très jeunes enfants dans leurs villages ou leur écoles. Avec le projet Mureke Dusome, les clubs de Lecture (Leading Clubs) se forment aussi où le projet a été restauré pour encourager des personnes d'y assister et avec des objectifs de créer 2500 clubs Septembre 2018.²⁹

De plus en Juillet 2012, le Rwanda a lancé l'initiative de projet de faire la promotion de la culture de lecture (*Rwanda Reads Initiative*) le thème était *A reader Today is a Leader Tomorrow* (Lecteur d'Aujourd'hui est le Dirigeant demain) L'initiative avait deux objectifs; construire la culture de la lecture dans tout le pays et d'augmenter le nombre et l'accessibilité aux qualités des matériels

Les parents qui ne comprennent pas l'importance de la lecture pour expliquer à leurs enfants. Les enfants qui n'ont pas cette culture et qui font des longues distances pour aller à l'école et après d'école, pas du temps de fréquenter la bibliothèque d'école (si elle existe). C'est difficile d'expliquer un enfant de lire alors qu'il/elle a faim ou fatigue à cause des voyages pour aller à l'école, des travaux dans les familles.³⁰ Le rôle de la langue maternelle "le Kinyarwanda" pour faire la promotion de la lecture au Rwanda, UNESCO (1975) encourage les enfants d'étudier dans sa langue maternelle depuis ses écoles primaires et d'apprendre des langues étrangères dans les classes supérieures. Ce moyen d'étude va aider des enfants de s'exprimer dans leur langue.

²⁸ Gilbert Kang'a Mbayi, Leah Muthoni Gichuru. Toward a Literate Society : The place of Reading in Rwanda Today. International Journal of Education and Research. Vol.4.p.409.[En ligne]. Publie le 4 April 2016. Disponible sur < <https://www.ijern.com/journal/2016/April-2016/33.pdf> > consulté le 9/Août/2021

²⁹ L'article sur e projet de la promotion de la lecture. [\[en ligne\] https://www.theeastafrikan.co.ke/tea/rwanda-today/news/poor-reading-culture-among-rwandan-children-due-to-no-book-access-1385616](https://www.theeastafrikan.co.ke/tea/rwanda-today/news/poor-reading-culture-among-rwandan-children-due-to-no-book-access-1385616) Consulté le 9/Août/2021

³⁰ <https://www.theigc.org/blog/challenges-and-choices-in-the-rwandan-education-system-r3-roundtable-discussion/> consulté le 9/Août/2021

La seule moyen que des enfants peuvent atteindre leurs perception et de comprendre le monde est d'être capable de s'exprimer, de parler dans sa langue maternelle.³¹ L'accessibilité sur des matériaux de lecture pour des enfants et des adultes est aussi le problème sérieux dans le pays. Problème de trouver des livres de tous les sujets pour adultes qui ont envie de lire, de trouver leurs inspirations et le même problème dans les écoles primaires où les enfants peuvent commencer trouver des livres pour ses études. Ces problèmes empêchent des enfants d'avoir le courage de lire ou d'écrire, même de connaître l'importance de lire. Une étude pour des écoles secondaires et primaires, les enfants ont obtenu 45% du grade du niveau d'expectation dans la littéraire 51 % montre que ils peuvent lire beaucoup s'ils trouvent des livres.³²

Souvenons que la lecture forme les personnes intelligentes, la société bien informé qui facilite dans le développement, la qualité d'éducation, des valeurs humains et des bonnes habitudes, avoir des connaissances et des idées innovants pour le développement.³³

L'étude pour la population rwandaise (The Fourth Population and Housing Census in Rwanda / EICV4) de 2012 a montré que la population est plus de 11 millions des personnes; 68% de la population de 15 ans et de plus était alphabétisés, mais c'était 62 % en 2002 Aussi montre qu'il ya les inégalités de genre; les hommes étaient 75.7% et les femmes 64.7% et la capitale rwandaise Kigali avait le grand nombre de la population littéraire avec 86.7 % et la province du sud avait 65.7%.³⁴ Le problème de manque des livres de tous catégories (enfants, jeunes et des adultes) est aussi un autre défi pour la lecture. Les 237 livres ont été publiés au Rwanda entre 2016-2017, 80% de ces livres étaient des livres des enfants.³⁵

³¹ Gilbert Kang'a Mbayi, Leah Muthoni Gichuru. Toward a Literate Society : The place of Reading in Rwanda Today. International Journal of Education and Research, Vol.4, p.409. [En ligne]. Publie le 4 April 2016. Disponible sur < <https://www.ijern.com/journal/2016/April-2016/33.pdf> > consulté le 9/Août/2021

³² L'article sur la culture de la lecture dans les enfants. [en ligne] Disponible sur < <https://www.theeastafrican.co.ke/tea/rwanda-today/news/poor-reading-culture-among-rwandan-children-due-to-no-book-access-1385616> > consulté le 9/Août/2021

³³ https://www.academia.edu/43553094/Reading_Culture_in_Rwandan_community_Benefits_and_Challenges [en ligne] consulté le 9/Août/2021

³⁴ <http://statistics.gov.rw/node/1086> consulté le 9/Août/2021

³⁵ L'article [en ligne] <http://bakame.rw/fr/spip.php?article188> consulté le 3/Août/2021

1.2.1. La culture orale (Littérature orale au Rwanda)

Le Rwanda ancien avait existé l'utilisation des traditions orales comme moyen de garder ou transmettre des mémoires, témoignages, discours, chanson, poèmes,... Ce témoignage est entendu par une personne qui le rapporte à une deuxième personne, qui à son tour le raconte à une troisième etc.. La transmission du message de bouche à bouche, cette culture a eu les conséquences positives ou négatives dans la société pour la génération à génération.

1.2.2. La création des bibliothèques communautaires au Rwanda

La création du projet de faire le document politique en 2011, la première Bibliothèque Publique de Kigali a été créée en 2012. La bibliothèque publique plus proche la communauté où tout le monde peuvent arriver et d'avoir accès. Et Rwanda Library Services avait les responsabilités de faire les politiques des bibliothèques, l'implémentation des programmes pour la création des bibliothèques publiques et des bibliothèques communautaires partout dans le pays.

Tradition royale : Les textes royaux, les textes de la vie et des activités au Royaume. Ces paroles étaient en charge par des familles spéciales transmises de la génération à génération sous l'ordre royale. Ces textes étaient transmis oralement et mémorisés par Coeur.³⁶ Ils sont Ibisigo (Poèmes), Ibitekerezo (Ensemble des mythes), Ubucurabwege ((les forgerons de l'intelligence), Ubwiru (Recueil de rituel de magie cérémonielle)

Tradition populaire : Les textes de la population dans leur vie, l'expression libre de la créativité rwandaise. Ils sont ; Ibyivugo : (Poésie héroïques), Amazina y'Inka (Poésie Pastorale), Indirimbo z'Ingabo (hymnes héroïques et musique militaire), Inanga, Ibisakuzo (Enigmes et devinettes), Imigani (Proverbes et dictons).

La première bibliothèque publique (Kigali Public Library) a été ouverte à Kigali, le 21 Juin 2012 par la première dame du pays, Madame Jeanette Kagame. La message de la première dame dans cette inauguration était : *“J'espère que c'est la première bibliothèque parmi d'autres qui seront construit dans le pays, l'espace sécurisé et*

³⁶ https://fr.wikipedia.org/wiki/Litt%C3%A9rature_du_Rwanda consulté le 3/Août/2021

*créative où nous pouvons construire la culture de lecture parmi d'autres rwandais, jeune et adultes''.*³⁷

Au Rwanda, on compte 64 bibliothèques communautaires dans 27/ 30 districts du pays **(En annexe liste des bibliothèques)**, les trois districts qui ne contiennent aucune bibliothèque sont; Ngororero et Rutsiro (Province de l'ouest) et le district de Ruhango (province du Sud). Le plus grand nombre de ces bibliothèques se trouvent dans la province de l'Est avec les 17 bibliothèques communautaires.³⁸ Les deux districts de la ville de Kigali (Nyarugenge et Gasabo) ont le grand nombre des bibliothèques communautaires dans leurs districts, 5 sur chacun.

Des grands projets vont les jours avec des idées de promouvoir les lectures, c'est le moment de trouver les impacts dans la société. Le projet Mureke Dusome (Laissez Lire) d'USAID a distribué plus de 430 494 des storybooks dans les 5 424 clubs de lire dans les écoles d'états par tout dans les 30 districts. Les parents ont confirmé que le support des lectures des enfants à la maison a augmenté de 59 %- 78%, 2016-2020. Au rien des parents qui ont donné la responsabilité de l'éducation à l'école seulement ont réduit de 51 % à 28 %. Certains Rwandais montrent qu'il ya le problème de trouver des sujets qui les intéressent. Au milieu rural, les enfants ont l'accès à des livres dans les bibliothèques scolaires seulement.³⁹

Le ministère de l'éducation avec ses partenaires encourage des ONG locales, les enseignants, écrivains, bibliothécaires de travailler ensemble pour faire l'avance, de mettre la lecture en bonne position. Même des organisations des sociétés civiles sont encouragées à participer dans l'éducation pour faire l'implémentation des efforts du gouvernement dans l'éducation de qualité. Des professionnels du livre et des enseignements proposent d'augmentent des moyens d'accès aux livres comme E-books, encourage des enfants de faire lire et de réduire le temps suspendent sur les réseaux sociaux.⁴⁰

³⁷ Le discours de la première dame du pays. The role of the Literacy, Language and Learning Initiative's (L3) Community Libraries in Promoting a culture of reading in rwandan community. 2006, p. 9-10. En ligne]. Disponible sur <<http://idd.edc.org/sites/idd.edc.org/files/USAID%20L3%20Rwanda%20-%20CML%20Learning%20paper.pdf>> consulté le 8/Août/2021

³⁸ <https://www.kplonline.org/> consulté le 3/Août/2021

³⁹ <https://www.newtimes.co.rw/lifestyle/dynamics-reading-culture-rwanda> consulté le 3/Août/2021

⁴⁰ L'article [en ligne] <https://www.newtimes.co.rw/section/read/83420> consulté le 3/Août/2021

Arrivé dans l'ère des confits des livres en papiers et numériques, c'est le grand challenge dans la société, les adultes préfèrent toujours avoir des livres en papier, de tourner des pages. Alors des jeunes ont leur regard sur les livres numériques mais tous avec des avantages et désavantages dans la société où la culture de lecture est peu, mal développé.

1.3. La bibliothèque Communautaire du Club Rafiki

Historique

Le Club Rafiki a été créé en 1974 par la congrégation des Dominicaines dans la ville de Kigali au Rwanda, le centre apolitique, non gouvernementale, non-profit. En 1976 que le gouvernement rwandais a lui donné le terrain pour s'installer.

Le building de la bibliothèque et d'autres étaient construits en 1976, le Club Rafiki a obtenu le statut officiel de travailler sur le sol rwandais comme l'Organisation Non-Profit (ONG) en 1978. Les terrains de basketball et du volleyball étaient construits entre 1980-1986.

La mission du Club Rafiki:

Entraîner, Informer, framer et équiper des enfants et des jeunes. Engager dans le développement des jeunes dans l'endroit où il se localise. Le développement en éducation et le bien-être dans la société. Pendant le génocide perpétré contre les tutsi 1994, le Club Rafiki était fouillé et ses bâtiments sont démolis, beaucoup de matériels ont été disparus. Après le génocide des Tutsi, le Club Rafiki a été reconstruit un peu et met sur les rails ses programmes et cherche des partenaires pour ses activités

La politique des services des bibliothèques de 2012 a fait le changement dans le domaine de la promotion de la lecture d'avoir des bibliothèques communautaires dans des centres des jeunes, ICT Hub, des églises. Et avec les partenaires (Myculture, MINICT, MINISPORTS, MOH, NYARUGENGE District, Ineza Foundation, Giants of Africa,) dans les divers activités socio-économiques des jeune.

La collection de la bibliothèque

La collection est composée seulement par des livres en papiers, la collection des usagers de toutes catégories (enfants, jeunes, et adultes).

- **Livres:** de fiction ou non-fiction,
- **Documents:** Journaux locaux, nationaux ou régionaux, périodiques, des informations gouvernementales (administration locales, des programmes d'états), pour des études, ouvrages de référence,....
- **Ressources:** en histoire locale, des langues...
- **Informations:** d'économie, politique, numériques,

La bibliothèque compte plus de 10 000 œuvres ; des livres, journaux, documents. La majorité de la collection est donc, viennent dans différents endroits; personnes, organisations ⁴¹ et elle est dans les langues étrangères; Français et Anglais.

Depuis 2021 avec la formation donnée par Kigali Public Library, la bibliothèque a évolué dans la gestion de sa collection. Le KOHA/OPAC est utilisée pour faire le classement de collection.

Les services de la bibliothèque

a. Le prêt des livres

Les membres de la bibliothèque communautaire du Club Rafiki ont le droit d'emprunter les livres et des journaux. Un livre pendant deux semaines. L'abonnement est 5000 Frw pour tout le monde, le souhait pendant une année.

b. Internet

Les machines connectées à l'internet sont disponibles dans la bibliothèque pour faciliter les visiteurs dans leur recherche et des jeux vidéos pour les jeunes/enfants qui veulent jouer. Le service à l'internet est payant pour les usagers; membres ou non membres.

⁴¹ <https://bookaid.org/tag/kigali/> [en ligne] consulté le 3/Août/2021

c. L'espace pour la lecture

La bibliothèque communautaire du Club Rafiki a l'espace de lecture pour leurs visiteurs, l'espace silencieux et confortable.

La bibliothèque communautaire doit avoir une grande espace pour accueillir le public, l'espace de la collection, l'espace pour la désherbage, l'espace silencieux , espace de lecture, espace d'exposition ou d'autres activités culturelles, l'espace pour faciliter la circulation dans la bibliothèque.

d. L'ouverture

La bibliothèque communautaire du Club Rafiki est ouverte du Lundi au Vendredi de 8am-8pm. Mais à cause du Covid-19, le service est ouvert à 8am-5pm.

Le public de la bibliothèque communautaire du Club Rafiki

C'est très important que la bibliothèque doit connaître son public, le public potentiels et leurs besoins. Il est nécessaire de faire les recherches sur le public dans la bibliothèque et leurs motifs d'y fréquenter. Etre à l'écoute des public, jouer le rôle du médiateur, faciliter le public pour l'usage des nouvelles technologies et de la communication dans la bibliothèque; formation, visites guidées et expliquer des applications que la bibliothèque utilise.

La bibliothèque communautaire de Rafiki n'a pas la grande fréquentation, le public est composé par des jeunes étudiants (secondaire et université) qui viennent pour réviser leurs cours ou utiliser l'internet. Les adultes sont venus pour faire leur travail, faire des études ou de recherche. Le public dans la bibliothèque est doit composer par toute personne sans discrimination, selon leurs attractions dans la bibliothèque.

Les activités culturelles et sociales de la bibliothèque

La bibliothèque communautaire du Club Rafiki organise des activités culturelles et sociales pour aider le public qui la fréquente. Ces programmes sont très peu :

a. English Workshop Corner

Depuis que le Rwanda avait intégré le Commonwealth (2009) et être membre des états de l'Afrique de l'Est (2007), le changement du système d'éducation du français en anglais (2006). Les rwandais de tous niveau ont amélioré leur anglais. L'English Corner Workshop aide beaucoup d'enfants, jeunes qui veulent apprendre l'anglais. C'est le workshop de tous âge, tout le monde peuvent y intégrer de chaque Samedi et Dimanche.

b. History Telling Group

L'espace de lire le livre en groupe des gens pour les encourager de lire. C'est les jeunes volontaires viennent de partager leur amour du livre aux autres. Cette lecture a encouragé des jeunes de venir dans la bibliothèque et de parler en public, d'avoir envie de lire et de partager ceux qu'ils ont lu. La participation était nombre pendant des vacances d'écoles et les adultes ne sont pas intéressent.

Ces programmes ont été créés par l'ONG Australien ; Indigo Foundation pour aider les jeunes dans l'industrie créative et d'apprendre l'Anglais.⁴²

c. Formation à lire et à écrire pour les adultes

Le Club Rafiki Youth Center, considéré comme centre des activités sportifs et sociaux, il y a des formations pour des personnes à lire et à écrire. Des formations gratuites et ces personnes ont l'accès dans la bibliothèque.

d. Rafiki Youth & Journal

Les livres et le Journal Rafiki publient par le centre dans le programme de promouvoir la lecture et l'écriture pour des jeunes. Ces livres et journal s'écrivent par des jeunes volontaires qui ont envie de s'exprimer, partager leur connaissances, leur stories.

Les livres récemment étaient sur le Covi19, les jeunes qui sont entre 12 à 20 ont écrit des livres de la vie de la société rwandaise pendant la période du Covi19.

⁴² <https://www.indigofoundation.org/projects/rwanda-club-rafiki>[en ligne] consulté le 10/Août/2021

e. L'Auto-Formation en Informatique (Digital Literacy)

La formation en informatique pour les jeunes enfants des régions ruraux ou urbains pour apprendre de faire quelque chose sur les machines. La création des emails, paiement sur l'internet, faire des opportunités sur l'internet.⁴³

L'accès sur la machine et sur l'internet est toujours rare dans le pays dans le milieu rural et urbain. La bibliothèque du Club Rafiki fait des voyages dans certains endroits pour enseigner les jeunes comment utiliser les machines dans ce monde digital. La formation sur l'éducation à ligne, de chercher du travail.

Les bibliothécaires de la bibliothèque communautaire du Club Rafiki

La bibliothèque est dotée du personnel pour servir le public qui la fréquente. Ce personnel de la bibliothèque communautaire est considéré comme des volontaires, pas de salaires fixés, mais seulement que motivation.

⁴³ <https://www.youtube.com/watch?fbclid=IwAR3GZW-r> [en ligne] consulté le 15/Août/2021

Partie 2. Méthodologie du Travail

CHAP 1. LA PROBLEMATIQUE DE LA LECTURE DANS LA BIBLIOTHEQUE COMMUNAUTAIRE DU CLUB RAFIKI

Le problème de la lecture dans la communauté rwandaise est bien connu, très remarquable à cause des divers raisons; la culture, ressources, mentalité, histoire, finance, niveau de vie, niveau professionnel, éducation.

1.1. La collection insuffisante dans la bibliothèque communautaire

Le pays a connu la manque des livres dans les écoles même dans les bibliothèques communautaires. Beaucoup de livres dans les bibliothèques communautaires ont été acquisition nées par des dons la majorité est dans la langue anglaise, difficile pour beaucoup d'enfants ou adultes qui font le choix d'y arriver. Les livres en Kinyarwanda sont très peu et beaucoup sont pour des enfants. Il y a la grande défie pour des livres des écrivains ou auteurs rwandais, jugé d'être très chers.

Le plus haut prix de publication du livre a affecté aussi la lecture au Rwanda; pour les bibliothèques, il n'y a pas le budget d'acheter des nouveaux livres. La création du TVA (2006) a réduit des éditeurs d'investir de plus dans l'industrie du livre à cause des moins acheteurs. Ces éditeurs demandent toujours l'aide du gouvernement.⁴⁴

Les sept hypothèses sont proposées sur cette problématique:

- Collaborer avec des partenaires des écrivains nationaux et internationaux pour chercher la collection suffisante et importante
- Comprendre le choix du public de toutes catégories, l'âge et du professionnel.
- De faire le recherche sur les livres que les rwandais aiment de lire (journaux, politique, santé, environnement, économie, technologie, ..)
- Collaborer avec d'autres bibliothèques de la même région, secteur ou district pour partager des ressources.

⁴⁴ <http://bakame.rw/fr/spip.php?article188> [en ligne] consulté le 15/Août/2021

- Collaborer avec des maisons d'éditions ou éditeurs, des médias, des écrivains pour avoir des livres moins chers.
- Créer des programmes de lecture et d'écriture pour attirer des partenaires
- Avoir des partenaires avec des autorités locales, les secteurs privés (business), des grands personnes (Abavugarikijyana) pour avoir des ressources.

1.2. La fréquentation du public dans la bibliothèque communautaire

Le manque de fréquentation dans la bibliothèque communautaire du Club Rafiki, le grand nombre du public jeune qui n'est pas intéressant dans la lecture qui vient pour d'autres besoins; réviser, accès à l'ordinateur et la lecture. Pas de public adultes à cause de l'occupation d'autres activités dans leur vie quotidienne. A cause du manque de la promotion des collections et de la bibliothèque en générale, il y a le problème de manque de visiteurs dans la bibliothèque.

L'initiative des bibliothèques communautaires était de mettre le livre dans la main des enfants et des parents et les membres de la communauté, travaille avec des partenaires de la communauté (organisation civile, églises, ONG,) dans les endroits ruraux ou des familles vulnérables. Ces partenaires doivent jouer le grand rôle de faire la mobilisation de fréquenter des bibliothèques. Avoir des livres en Kinyarwanda et en Anglais pour toutes catégories des personnes et de toutes inspirations.

Pas d'espace suffisant pour accueillir le public, difficile d'organiser beaucoup d'activités dans la bibliothèque communautaire. La manque de suivi des autorités locales qui sont en chargé de suivre des fonctionnements des bibliothèques communautaires et sensibiliser la population de les fréquenter. Tout le monde ne se considère pas intéressant d'aller dans la bibliothèque communautaire à cause des mentalités. Beaucoup de gens pensent que la bibliothèque est la place pour étudier seulement, pour les gens qui ont fait beaucoup d'études.

Les six hypothèses sont proposées sur cette problématique:

- Faire la promotion de la collection et de la bibliothèque (sur internet, radio & Télévision, panneaux, flyers,...)
- Utiliser des réseaux sociaux pour attirer le public jeune.

- Collaborer avec des associations, coopératives, écoles, des églises pour sensibiliser leur membres de venir dans la bibliothèque ou amener leur familles.
- Avoir des programmes culturelles et sociaux pour attirer tout le monde (formation, compétitions, expositions, des événements de la lecture publique,...)
- Avoir E-books pour le public connecté.
- Augmenter l'espace

1.3. Les missions et des services de la bibliothèque communautaire.

La grande mission de la bibliothèque communautaire est d'être aux services de la communauté là où elle localise. La bibliothèque communautaire du Club Rafiki a des missions d'enseigner, d'informer le public jeune et enfants mais les missions ne sont pas développées. Les services et des activités culturelles ne sont pas beaucoup dans la bibliothèque. La bibliothèque communautaire du Club Rafiki ne fait pas la grande collaboration avec des partenaires pour organiser des activités dans la bibliothèque.

Le grand problème dans les bibliothèques communautaires est que les bibliothécaires considérés comme des volontaires sont incapables de gérer la bibliothèque communautaire, pas des diplômes qualifiés ou de formation dans le domaine de la bibliothèque ou des services d'informations, pas des idées créatives pour amener le public dans la bibliothèque.

Les services sont peu à cause des personnels qui ne connaissent pas comment attirer le public, comment faire pour la promotion de la collection et de la bibliothèque. Le manque de collaboration avec des organisations et des écoles qui sont plus proches de la bibliothèque communautaire du Club Rafiki.

L'activité culturelle History Telling Group est l'une de peu d'activité de lecture dans la bibliothèque communautaire du Club Rafiki. Cette activité n'a pas grande participation du public pour venir partager avec d'autres histoires.

Les 5 hypothèses sont proposées sur ce problème :

- Avoir des personnes qualifiées pour la gestion de la bibliothèque
- Chercher des formations compétentes
- Collaborer avec d'autres bibliothécaires des bibliothèques de son entourage.
- Améliorer des services en accueillant tout le monde sans discrimination
- Faire la promotion des activités de la bibliothèque communautaire

- Approcher le public dans leurs villages quelques jours dans la semaine ou mois (Mobile Library)

CHAP 2. LA METHODOLOGIE : UNE ETUDE EXPLORATOIRE DU PUBLIC ET BIBLIOTHECAIRE

Pour l'enquête de recherche sur le problème de la contribution de la bibliothèque du club Rafiki dans la lecture fait les processus de faire trouver les réponses de personnes habitant plus proche, des personnes fréquentent la bibliothèque, des organisations des sociétés civiles, des écoles privés ou d'états, chargé de l'éducation dans le secteur.

Le choix du questionnaire pour recueillir des réponses des personnes jeunes que j'étais sûr qu'ils ont visité le Club Rafiki Youth Center et peut être entré dans la bibliothèque. Le choix des entretiens semi-direct m'a facilité d'approcher des adultes et des personnels de la bibliothèque et découvrir leurs idées sur la lecture et de la bibliothèque communautaire du Club Rafiki.

2.1. Le questionnaire

Les questionnaires en kinyarwanda sont utilisés pour les jeunes de 12-25 ans (filles et garçons) pour voir leurs réponses sur la bibliothèque communautaire du Club Rafiki. Pas des choix pour sélectionner des enfants, soit des chômeurs, soit des étudiants des écoles primaires, secondaires ou universités

2.1.1. La réalisation du questionnaire

Le questionnaire a été réalisé sous les lignes des problématiques sur la bibliothèque communautaire du Club Rafiki; les services, la collection, la fréquentation du public. Les 15 questions sur les papiers se distribuent pour ces jeunes enfants et autres envoient par email pour certains jeunes. Les 30 papiers sont déposés à la réception de la bibliothèque, 30 papiers donnés par les enfants dans leurs quartiers, 10 en format Word sont envoyé par email. **(Annexe du questionnaire en Kinyarwanda et français)**

Les 15 questions ouvertes pour permettre d'écouter leur expressions sur chaque question et se déroule le 15 Juillet-10 août 2021.

2.1.2. Les données recueillies

Les 70 questionnaires donnés par papier et par email, j'ai reçu 65 réponses seulement; 29/30 des questionnaires que j'ai mis dans la bibliothèque et 27/30 des questionnaires que j'ai donné aux jeunes enfants dans les quartiers et 9/10 des questionnaires envoyés par email.

J'ai trouvé des questions sans réponses pour les répondants qui ne sont pas fréquenté la bibliothèque communautaire du Club Rafiki.

Pour ces qui n'ont pas répondu, j'ai trouvé à cause du travail, les conditions de vie des personnes dans leur familles, leurs écoles (Privés et d'Etat) ou de niveau d'études est négligé pour certains.

La majorité du public a répondu est du genre masculin, à cause de la culture et d'autres raisons familiales, les filles n'aiment pas quitter la maison pour occupation à la maison et aiment demander la permission ou d'expliquer leur déplacement. Les garçons ressemblent libres et fréquentent le Club Rafiki Youth Center pour des activités sportives.

Tableau 1: Pour la collection de la bibliothèque

Les variables	Les fréquences	Pourcentage
Genre		
Féminin	25	38.4%.
Masculin	40	61.5%
Age		
12- 25 ans		
Les status		
Single	63	96.9%
Marié	2	3.0%
Divorce	0	0%
Veuve	0	0%
Le Niveau d'étude		
Sans étude	0	0%
Secondaire	55	84.6%

Université	10	15.3%
L'Occupation		
Etudiant secondaire	50	76.9%
Emploi	5	7.69%
Sans emploi	10	15.3%
La Collection		
Suffisante	5	7.6%
Peu	40	61.5%
Pas de réponse	20	30.7%

Tableau 2: Pour des missions et service de la bibliothèque

Les variables	Les fréquences	Pourcentage
Genre		
Féminin	25	38.4%.
Masculin	40	61.5%
Age		
12- 25 ans		
Les status		
Single	63	96.9%
Marie	2	3.0%
Divorce	0	
Veuve	0	
Niveau d'étude		
Sans étude	0	0%
Secondaire	55	84.6%
Université	10	15.3%
Occupation		
Etudiant secondaire	50	76.9%
Emploi	5	7.69%
Sans emploi	10	15.3%
Mission/Services		
Suffisant	25	38.4%

Peu	30	46.1%
Pas de réponse	10	15.3%

Tableau 3: Pour la fréquentation de la bibliothèque

Les variables	Les fréquences	Pourcentage
Genre		
Féminin	25	38.4%.
Masculin	40	61.5%
Age		
12- 25 ans		
Les status		
Single	63	96.9%
Marie	2	3.0%
Divorce	0	0%
Veuve	0	0%
Niveau d'étude		
Sans étude	0	0%
Secondaire	55	84.6%
Université	10	15.3%
Occupation		
Etudiant secondaire	50	76.9%
Emploi	5	7.69%
Sans emploi	10	15.3%
La fréquentation		
Suffisante	15	23.0%
Peu	30	46.1%
Pas de réponse	20	30.7%

2.2. Les entretiens semi-directifs

Les entretiens semi-directifs pour les adultes 26-50 ans (femmes et hommes); parents, des personnes remarquables dans la société pour connaître la réalité de la problématique sur la lecture dans la bibliothèque communautaire du club Rafiki.

- Comment ils voient le rôle de la lecture ?
- S'ils connaissent la Bibliothèque Communautaire de Rafiki
- Comment ils voient le rôle de la bibliothèque communautaire de Rafiki ?
- Quelles sont leurs idées/opinions sur le développement de la lecture?
- Quelles sont leurs idées/opinions sur la bibliothèque communautaire de Rafiki?

Cette méthode m'a aidé d'approcher beaucoup de gens de tous les niveaux de vie (diplômés ou non-diplômés, pauvres ou niveau de vie avancés, lettrées ou illettrées), des différents professions (Agents de l'état ou privé, des hommes et des femmes de petit busines). Des représentants des écoles privés ou d'états, des organisations des personnes vulnérables (handicap, problèmes familiaux). Les entretiens sont déroulé entre le 15 Juillet-10 août /2021 sur téléphone, dans leur lieu de travail, à la maison et dans la rue. Donc une durée de 10 à 30 minutes.

Les données recueillies

Les personnes adultes dans les familles que j'ai visitées pour questionner leurs enfants et aussi leurs parents, les personnes rencontrées dans la rue, dans leurs business ou sur téléphone. La majorité ne sont pas encore visité le Club Rafiki, ils ne connaissent pas même qu'il y a la bibliothèque dans le centre. Ils pensent que c'est l'endroit des activités du sport ou loisirs en générale pour les jeunes. Tous connaissent l'importance de la lecture pour l'éducation d'un enfant et avouent qu'ils vont encourager leurs enfants d'y aller. La proposition pour la bibliothèque est de faire la publicité de la bibliothèque pour que le public soit informé de ses activités.

Les représentants de cinq Organisations Non-Gouvernemental: Aucun partenariat avec la Bibliothèque Communautaire du Club Rafiki dans leurs activités. Ils connaissent le Club Rafiki Youth Center comme centre des jeunes et des sportifs, c'est la première fois qu'ils entendent qu'il y a de la bibliothèque. Pour le moment, ils promettent d'envoyer leur membres et du personnel pour y aller pour lire et découvrir l'endroit. Ils ont suggéré que la bibliothèque pourra amener des livres dans leur office pour aider son staff et des membres qui ne peuvent pas se déplacer pour les motiver.

La directrice d'ONG Hirwa Iwanyu (pour des enfants handicapés) du secteur de Nyamirambo, elle a dit: Je connais la bibliothèque et mes enfants la fréquentaient. Mais ça fait longtemps, je n'avais pas l'idée que la bibliothèque existe encore. La lecture agrandit la connaissance du cerveau des enfants et les adultes. La bibliothèque est la source du savoir et d'intelligence, c'est bon pour un avenir meilleur des enfants. Je vais encourager les parents d'envoyer les enfants sans discrimination. Je demande aussi la bibliothèque d'avoir des livres de doter des livres pour handicapés, surtout des livres de dessin pour les enfants. Et aussi inciter les écrivains, d'écrire des livres uniquement pour handicapés. Je souhaite le partenariat avec la bibliothèque du Club Rafiki, de nous donner une journée convenue pour venir y fréquenter; nous faire confiance et faire des discussions à propos de discuter eux-mêmes, avoir accès aux livres, et de les écouter.

Nzi isomero rya Club Rafiki kuva kera, nari mfite abana bakundaga kujyayo, hashize igihe ntabwo nari nziko rigikora. Gusoma ni byiza bifasha mu kwaguka mu bwonko ku bana no ku bantu bakuru. Isomero ni isoko y'ubumenyi, ni byiza ku bana ku hazaza habo. Ndashishikariza ababyeyi kohereza abana babo mu masomero ntavangura. Ndasaba leta gukomeza gushishikariza abantu gufata abana bose kimwe, n'abafite ubumuga kutabaha akato. Ndasaba amasomero kugira ibitabo byihariye by'abantu bafite ubumuga cyane cyane ibitabo by'amashusho by'abana. Ndasaba n'abanditsi kwandika ibitabo bifite inyigisho zidasanzwe zagenewe abafite ubumuga. Nifuza kugira ubufatanye n'isomero ry'abaturage rya Club Rafiki kuzaduha umwanya nk'umunsi umwe cyangwa amasaha make tukajyanayo abana. Mu gufasha abana kuhagera, kwigirira icyizere, kuganira hagati yabo, gufata igitabo no kubatega amatwi.

Les directrices de deux écoles primaires connaissent le Club Rafiki Youth Center mais pas beaucoup d'informations sur cette bibliothèque communautaire. Les enfants font lire à l'école seulement mais on ne connaît pas s'ils fréquentent des bibliothèques après l'école. Il y a la différence entre les enfants qui lisent et ceux qui ne lisent pas. La lecture est très importante pour le niveau d'âge de nos enfants d'école primaire dans leur avenir. Le développement de la lecture dans le pays doit commencer pour des enfants et les enfants vont encourager leurs parents.

La Directrice de l'école Intwari: Elle a dit: que le centre est plus proche de l'école dans 10 mètres, on aime de participer dans leur activités en général. Pour la bibliothèque, il y a des événements de la lecture que nos enfants participant vraiment.

Même si les enfants n'ont pas la culture de lecture au moins il y a ceux qui entrent dans cette bibliothèque, voient des livres, touchent les livres, regardent des dessins et comprennent quelques stories dans le livre. Nous voulons sensibiliser les parents de laisser leur enfants d'aller dans cette bibliothèque peut être pendant le weekend et lire à la maison L'état et les écrivains doivent nous donner beaucoup de livres dans notre langue maternelle (Kinyarwanda) de tous les sujets pour que tout le monde puisse trouver son goût.

Umuyobozi w'ishuri Ribanza ry'Intwari yavuze ko Club Rafiki Youth Center iri hafi y'ishuri ryabo muri metero icumi. Dukunda kujya mu bikorwa byabo baba bateguye muri rusange. Kuberekeye isomero, hari ibikorwa byerekeye gusoma abana bacu bajya bajyamo. Ntubwo abana badafite umuco wo gusoma ariko nibura hari abinjira mu isomero bakabona ibitabo, bakabikoraho, bakareba amashusho, bakamenya udukuru two muri ibyo bitabo. Twifuza gushishikariza ababyeyi bakajya bareka abana bakajya mu masomero nibura mu mpera z'icyumweru (Weekend) no mu rugo. Leta hamwe n'abanditsi bagomba kuduha ibitabo byinshi bya moko yose byo mu rurimi rwacu kavukire ku buryo buri wese azabona icyo akunda

2.3. Les interviews avec les professionnels de la bibliothèque

Les interviews avec les professionnels de la bibliothèque (bibliothécaire et responsable des bibliothèques) pour comprendre leurs opinions sur les bibliothèques communautaires. En tant que professionnels dans le domaine de la gestion des bibliothèques.

- Comment ils voient le rôle de la lecture publique dans la communauté ?
- Quelles sont des rôles des bibliothèques communautaires ?
- Quelles sont leurs idées/opinions pour la promotion de la lecture publique?
- Quelles sont leurs idées/opinions sur des bibliothèques communautaires?
- Quelles sont des problèmes des bibliothèques communautaires?

L'interview de la durée de 20 à 30 minutes pour chaque personne et se déroule entre le 15 Juillet-10 Aout/2021

L'interview avec la bibliothécaire de la bibliothèque Communautaire de Rafiki.....

J'ai observé que les amoureux de lire aiment de lire vraiment et ceux qui n'aiment pas lire, ils ne le font pas. La majorité des personnes qui aiment de lire sont féminines. La bibliothèque aide beaucoup de gens; les étudiants, les chercheurs, les formations qu'on

offre, l'espace des jeunes pour leurs activités, les débats, Les personnes qui fréquentent la bibliothèque sont venir pour réviser leurs études parce qu'ici c'est silencieux. Le moyen de lire a changé, c'est possible de faire lire sur le téléphone, la machine et partout dans le bus, prendre le livre est difficile! C'est mieux d'apprendre de lire aux périodes d'enfance et tu grandis avec des curiosités, de lire des choses différents. Cette bibliothèque a besoins beaucoup de choses pour attirer la grande nombre des populations; les personnes qualifiés, la bonne classification des livres, l'espace de lecture bien occupé. La collection est toujours peu, même si les personnes ne les lisent pas. Nous avons aussi le problème des livres en Kinyarwanda. Je demande l'état de continuer la promotion de la lecture, les enseignants de mobiliser leur élèves, et de parents d'avoir la culture d'acheter des livres pour les enfants. Les écrivains aussi doivent écrire beaucoup des livres de toutes catégories des gens.

Nabonye ko abantu bakunda gusoma babikunda pe n'abatabikunda ntabwo babikora cyane. Umubare wabakunda gusoma ni abakobwa kurusha abahungu. Isomero rifasha abantu benshi rwose, abanyeshuri, abantu bakora ubushakashatsi, amahugurwa atandukanye dutanga, umwanya duha urubyiruko mu bikorwa byabo... Abantu benshi baza mu isomero baza baje kwiga kuko ari ahantu hatuje. Uburyo bwo gusoma bwarahindutse ubu umuntu ashobora kuba yasomera kuri telefone, kuri mashine kandi agasomera aho ari hose, igitabo gisigaye kigora abantu! Gusoma bisaba gutangira kubikora ukiri muto, ugakura ugira amatsiko, ugasoma ibintu bitandukanye. Isomero rikeneye ibintu byinshi kugirango abantu baze ari benshi; abakozi babisobanukiwe, ibitabo bipanze neza, ahantu ho kwicara hatandukanye. Ibitabo biracyari bike gusa nibihari sibisomwa cyane, abantu ntabwo babisoma pe. Hari n'ikibazo cy ibitabo by'abanyarwanda bisa nkaho ari nabyo. Nasaba leta gukomeza ubukangurambaga mu gusoma, gusaba abarezi gushishikariza abanyeshuri gusoma n'abandika bakandika byinshi bya bantu bose mu ndimi zose. Ababyeyi bakagira umuco wo kugurira abana ibitabo.

Partie 3. Analyse des résultats d'Enquête

De faire l'analyse de notre enquête est basé sur les grandes lignes de nos entretiens semi-directs et du questionnaire.

Le public venir dans la bibliothèque communautaire du Club Rafiki: Motivations

Les répondants jeunes de 12 à 25 ans, majorité étudiants du secondaire et universitaire, ayant au moins entre dans la bibliothèque communautaire du Club Rafiki.

- Gagner la connaissance
- De faire l'étude ou de recherche
- Lire des livres
- Utiliser l'internet
- Profiter l'endroit calme

La majorité de ces personnes avec leur âges sont des étudiants, le choix de la lecture est basé sur les livres de leur cours.

Les répondants des questionnaires de la bibliothèque ont montré qu'ils connaissent la bibliothèque communautaire du Club Rafiki, sa service, ses collections et son public qui aiment d'y fréquenter. Les majorités sont des étudiants des écoles secondaires et universités, ils arrivent pour réviser leurs cours et intéresser de lire les livres d'anglais ou français mais très juger de ne pas trouver des livres en Kinyarwanda. Le service d'internet est aussi l'autre raison de venir dans la bibliothèque pour avoir l'accès sur la machine. La grande fréquentation se fait pendant les vacances pour des loisirs au centre et profiter d'entrer dans la bibliothèque mais comme nous sommes dans la pandémie du Covid19, pas d'activités sportives et pas beaucoup de fréquentations dans le centre et dans la bibliothèque.

Les répondants par email, ils ont fréquenté la bibliothèque quand ils étaient les étudiants pour profiter l'espace de lecture pour réviser des études et de lire. Ils ont jugé la

collection de la bibliothèque qu'elle est vieille, il n'y a pas la nouvelle collection et l'espace est petit.

L'espace calme fait motiver les étudiants universitaires qui viennent dans la bibliothèque pour consulter leur propose documents, ils n'aiment pas utiliser les ressources de la bibliothèque. Ils ont leur machine avec leur internet.

Un agent de la bibliothèque a dit: “ *Les personnes qui fréquentent notre bibliothèque sont venues pour aiguïser leur études parce qu'ils jouissent du silence qui règne ici.*”
(Interview en annexe).

Les étudiant du secondaire aiment aussi venir pour étudier et profitent à utiliser des machines de la bibliothèque pour faire des recherches, regarder des vidéos, jouer des jeux etc....

Il y a aussi des personnes qui viennent dans la bibliothèque pour la lecture des livres et des journaux. La collection des journaux internationaux a motivé beaucoup de gens.

Dans un entretien semi-direct, **Une mère de famille a dit:** “*Avant j'aimerais fréquenter la bibliothèque pour étude, quand j'étais dans l'université, je profitais de lire beaucoup de livres (romans, novels.). mais avec l'occupation de mes enfants, je ne peux pas y retourner! Mais je veux encourager des enfants d'y aller.*”

Acting Director de Rwanda National Library services a dit : “*En général, la culture de la lecture dans la société rwandaise n'est pas développé mais le gouvernement met des programmes pour sensibiliser les personnes à lire et à écrire, les programmes pour les enfants dans leur familles et dans leur écoles.*”

La Directrice de l'école Primaire d' Intwari a dit: “*Même si les enfants n'ont pas la culture de lecture au moins il ya ceux qui entrent dans cette bibliothèque, voient des livres, touchent les livres, regardent des dessins et comprendre quelques stories dans le livre.*” (Annexe d'interview)

Un autre a dit : “*Le moyen de lire a changé, pour le moment c'est possible de lire un document sur le téléphone, prendre le livre est difficile! C'est mieux d'apprendre de lire dans la période d'enfance et il va grandir avec des curiosités de lire des choses différents.*” (Annexe d'interview)

3.1. Les services de la bibliothèque: Pas de professionnels

Les répondeurs des questionnaires concernant la bibliothèque ont montré qu'ils apprécient le service de la bibliothèque communautaire du Club Rafiki.

Certains ont dit qu'il y a le problème de gestion; mal organisé, pas de créativité, manque du bibliothécaire qualifié reste le problème majeur pour rendre le meilleur service dans cette bibliothèque communautaire.

Le Directeur provisoire de Rwanda National Library services s'exprime à propos en ces termes : *“Nous n'avons pas d'écoles universitaires qui enseignent la bibliothéconomie, c'est la raison pour laquelle de manque du personnel qualifié dans nos bibliothèques qui marque un grand problème de connaissance, expérience dans la gestion des bibliothèques. (Annexe d'interview)”*

Pas de travail pendant le weekend, faute du personnel disponible pendant le weekend la bibliothèque est fermé, ceux qui empêchent beaucoup de gens à fréquenter la bibliothèque. C'est possible que les parents puissent venir avec leurs enfants.

La Directrice de l'école Primaire d'Intwari a dit: *“ Nous voulons sensibiliser les parents de libérer leur enfants d'aller dans cette bibliothèque peut être pendant le weekend.”. (Annexe l'interview)*

3.2. La collection insuffisante

Certains répondeurs du questionnaire à propos de la bibliothèque ont montré qu'ils apprécient la bibliothèque communautaire du Club Rafiki et sa collection. La collection en langues étrangères (Français et Anglais) alors que c'est la bibliothèque communautaire du quartier.

Un agent de la bibliothèque a dit: *“ La collection est toujours peu, même si les personnes ne les lisent pas. Nous avons aussi le problème des livres en Kinyarwanda et les écrivains doivent aussi écrire beaucoup des livres dans toutes les langues et de toute catégorie des gens. “*

Pour ceux qui viennent dans la bibliothèque pour la collection des journaux, ils jugent qu'il n'y a pas des nouveaux ouvrages des journaux!

Chargé de l'Education dans le secteur Nyamirambo a expliqué: *“qu'il n'y a pas le partenariat ou aucune programme avec la Bibliothèque Communautaire du Club Rafiki et qu'il va les approcher pour parler comment ils peuvent collaborer sur des projets de son secteur.”* (**Annexe l'interview**)

Ensuite : “On va chercher comment cette bibliothèque peut donner des livres pour ces personnes et ces personnes auront l'accès aux livres et d'avoir envie d'aller dans les bibliothèques et de connaître les rôles des bibliothèques dans la communauté. La lecture est bonne pour la population d'apprendre beaucoup de choses, ces personnes adultes qu'on enseigne, ils apprennent aussi les cours professionnels d'agriculture, élevage, santé, droit de l'homme et développement familiale,.” (**Annexe l'interview**)

Un étudiant d'informatique a dit sur le questionnaire: *j'aime de lire des livres de la technologie et l'informatique mais je ne trouve pas ces livres dans cette bibliothèque.*

3.3. La fréquentation du public, pas des informations sur la bibliothèque

Les répondants des questionnaires dans les quartiers, la majorité ne connaît pas la bibliothèque communautaire du club Rafiki. Ils connaissent le Club Rafiki Youth Center avec d'autres services sportifs mais pas fréquenter la bibliothèque ou même pas encore arriver dans le centre en général.

Ils aiment de lire, ils ont des livres qu'ils aiment de lire (concernant des livres de leurs études ou d'autres), ils connaissent l'importance de lire.

Les personnes adultes dans les familles que j'ai fait visiter pour demander leurs enfants et profiter aussi leurs parents. La majorité n'a pas posé le pied au Club Rafiki, ils ne connaissent pas qu'il y a la bibliothèque dans le centre. Ils pensent que c'est l'endroit du sport ou loisirs en général pour les jeunes.

Tous connaissent l'importance de la lecture pour l'éducation d'un enfant et ils vont encourager leurs enfants d'y aller. La proposition pour la bibliothèque est de faire les publicités de leur bibliothèque.

Les représentants de cinq Organisations Non-Gouvernemental: Aucun partenariat avec la Bibliothèque Communautaire du Club Rafiki dans leurs activités. Ils connaissent le Club Rafiki Youth Center comme le centre des jeunes et des sportifs, c'est la première fois qu'ils connaissent qu'il y a la bibliothèque. Ils seront envoyés leur membres pour y aller pour lire et découvrir l'endroit. Ils ont des idées que la bibliothèque pourra amener des livres dans leurs offices pour aider les membres qui ne peuvent pas se déplacer pour les motiver.

Un journaliste a dit sur le questionnaire : *J'ai aimé de venir dans la bibliothèque pour lire les magazines et des journaux du français. Je suis sûr que le français que j'ai connu je l'ai appris dans cette bibliothèque*

Chargé de l'Education dans le secteur Nyamirambo a dit: *"De plus je vais mobiliser les adultes et aussi des associations d'encourager leur membres de fréquenter la bibliothèque communautaire de Rafiki ou envoyer leurs enfants."*

(Annexe l'interview)

Le manque du temps pour y aller, avoir d'autres occupations, les personnes adultes qu'on a fait l'entretien semi-direct, ils ont envie de lire ou envoyer leur enfants mais ils jugent du temps d'aller dans la bibliothèque alors qu'ils sont occupé de quoi à manger.

Une mère commerçante a dit dans un entretien semi-direct: *"J'ai une fille de 10 ans, je ne sais pas si elle va y aller. Moi je suis ici dans cette boutique tous les jours, occupe par de chercher de quoi à manger à la maison, je ne peux pas trouver du temps d'aller au Club Rafiki. "*

Les répondeurs des questionnaires de la bibliothèque ont montré qu'ils connaissent la bibliothèque communautaire du Club Rafiki et son espace. Surtout pendant des périodes des vacances, on trouve beaucoup de gens et il y a eu le problème des chaises pour assoir.

Le Directeur provisoire de Rwanda National Library services a dit: *"Les bibliothèques communautaires ont des problèmes différents, elles ne sont pas suffisantes pour approcher la population, les professionnels inqualifiés, l'espace assez grand."*

(Annexe l'interview)

La directrice d'ONG Hirwa Iwanyu : "Je souhaite d'avoir le partenariat avec la bibliothèque communautaire du Club Rafiki, de fixer une journée pour amener des enfants y fréquenter;, d'avoir confiance de celle-ci et d'en discuter comment procéder à accéder aux livres, le moyen de déplacement, et d'écouter d'abord leurs doléances envers cette institution. "(Annexe l'interview)

Conclusion

En guise de conclusion, mon travail de recherche a été effectué dans une période difficile due à la pandémie à Covid19 : difficulté de recueillir des informations, sans compter l'inquiétude et les obstacles dues aux heures de travail réduites, le personnel indisponible dans leurs bureaux. Personne n'avait le courage de répondre à nos questionnaires à cause de la situation sanitaire.

Nous avons collecté les données en utilisant le moyen des questionnaires, alors que l'usage du papier était interdit à cause de Covid19, ce qui exigeait de longues discussions pour convaincre les enquêtés d'accepter de répondre.

Les informations que j'ai reçues sur la lecture et la bibliothèque communautaire du Club Rafiki sont vraiment utiles dans le développement de la lecture publique au Rwanda pour permettre d'avoir de meilleurs services dans le développement de la bibliothèque communautaire du Club Rafiki et d'autres bibliothèques communautaires au Rwanda.

Les répondants des questionnaires dans les quartiers expliquent que ces jeunes n'ont pas d'informations au sujet de la bibliothèque communautaire du Club Rafiki, et on note un grand retard dans la lecture des livres par rapport aux répondants qui fréquentent la bibliothèque.

Des entretiens avec des parents de la région du Nyamirambo, il ressort qu'ils sont intéressés par la promotion de la lecture dans la société rwandaise. Ils souhaitent se rendre à la bibliothèque et y envoyer les enfants pendant le weekend et les vacances. Les parents jugent qu'ils manquent d'informations sur la bibliothèque communautaire du Club Rafiki et proposent que la bibliothèque fasse la promotion de ses ressources et de ses services en général.

De plus, des représentants des organisations civiles montrent comment ils veulent collaborer avec la bibliothèque communautaire du Club Rafiki et encourager leurs membres d'avoir la culture de la lecture et d'envoyer les enfants à la bibliothèque. Créer des programmes de collaboration sera très remarquable sur le développement durable dans la communauté et la meilleure éducation pour des enfants.

La rencontre avec les professionnels de la bibliothèque au Rwanda m'a donné beaucoup d'informations sur la gestion des bibliothèques communautaires au Rwanda. Ils souhaitent que les universités enseignent la bibliothéconomie ou sciences des informations pour augmenter le nombre des professionnels dans le métier du

bibliothèque. La grande sensibilisation sur le changement de la mentalité de lecture pense que c'est la culture européenne, des personnes riches ou éduquées ; elle va plutôt encourager la population à acheter des livres d'autres sujets, comme ils achètent la Bible ou le Coran.

La manque de collections suffisantes et importantes est l'une chose très inquiétante dans la promotion de la lecture car la population n'a pas de livres à lire. La considération des problèmes des livres en Kinyarwanda est notée à plusieurs reprises, ce qui est un avantage pour les écrivains locaux pour commencer à écrire beaucoup de livres en Kinyarwanda pour toutes les catégories des gens.

Avoir une population au faite de l'information, bien éduquée et avec des connaissances dans plusieurs domaines aidera le pays dans la mise en application des programmes d'états en agriculture, en élevage, en économie, en technologie, en santé, en environnement, en droits de l'homme,.... Les bibliothèques communautaires pourraient avoir des programmes des formations professionnels destinés à la population sur les activités locales ou nationales.

Cette étude pourra considérer le développement des bibliothèques communautaires au Rwanda en faisant la mobilisation de la lecture aux jeunes enfants pour connaitre le goût de la communauté où la bibliothèque se trouve et ainsi attirer le public pour une plus grande fréquentation de la bibliothèque.

En effet, l'étude que j'ai menée montrer qu'il y a encore un long chemin à faire dans la promotion de la lecture publique, le fonctionnement des bibliothèques communautaires au Rwanda, le manque d'activités culturelles et sociales pour le public. L'introduction de l'utilisation de la technologie dans la gestion des collections, la possibilité d'avoir des livres en lignes (E-Books) seront vraiment motivants pour approcher d'autres publics qui ne peuvent pas arriver dans la bibliothèque à cause du travail, de la distance ou autres.

Connaitre l'environnement de la bibliothèque dans les villes ou dans les milieux ruraux permettrait de noter qu'il y a des aspects différents de la communauté, des activités et des formations à proposer.

Bibliographie

La message sur la journée du Livre 23/Avril/2021. [en ligne].Disponible sur <
<https://www.un.org/fr/observances/book-and-copyright-day> > consulté le 24/Août/2021

Le directeur de la Bibliothèque Communautaire du Club Rafiki

Le directeur de la Bibliothèque Communautaire du Club Rafiki

<http://bakame.rw/fr/spip.php?article188> [en ligne] consulté le 3/Aout/2021

https://fr.wikipedia.org/wiki/D%C3%A9mographie_du_Rwanda consulté le 3/Août/2021

Philippe Colomb, Vincent Bonnet, Développer la lecture :un axe essentiel du
développement durable. [en ligne].(Publié le 3/Aout/2010).Disponible sur
<<https://www.ifla.org/past-wlic/2010/135-colomb-fr.pdf>> consulté le 24/Août/2021

IFLA Les services de la bibliothèque publique : principes directeurs de
l'IFLA/UNESCO. [en ligne].Disponible sur <:[https://www.ifla.org/wp-
content/uploads/2019/05/assets/hq/publications/archive/the-public-library-service/pg01-
f.pdf](https://www.ifla.org/wp-content/uploads/2019/05/assets/hq/publications/archive/the-public-library-service/pg01-f.pdf)> consulte le 5/Août/2021

Le rôle de la lecture dans l'éducation. [En ligne]<
[https://www.researeussitemontreal.ca/dossiers-thematiques/lecture-et-perseverance-
scolaire/](https://www.researeussitemontreal.ca/dossiers-thematiques/lecture-et-perseverance-scolaire/) > consulté le 24/Août/2021

L'article sur la lecture jeunesse ressemble la communauté :pour le plaisir des mots et du
partage. [en ligne] Disponible sur <[https://ijl.reseapresse.media/article/la-lecture-
jeunesse-rassemble-la-communaute-pour-le-plaisir-des-mots-et-du-partage/](https://ijl.reseapresse.media/article/la-lecture-jeunesse-rassemble-la-communaute-pour-le-plaisir-des-mots-et-du-partage/)> consulté le
24/Août/2021

Lucie Henry. Mémoire d'étude par le diplôme de Master 2 Sciences de l'information et
de la communication. UFR SITEC, Paris, 2009-2010.[en ligne].Disponible sur
[https://www.enssib.fr/bibliotheque-numerique/documents/48969-les-partenariats-des-
bibliotheques-publiques-en-france-et-au-royaume-uni-des-instruments-strategiques.pdf](https://www.enssib.fr/bibliotheque-numerique/documents/48969-les-partenariats-des-bibliotheques-publiques-en-france-et-au-royaume-uni-des-instruments-strategiques.pdf)
Consulté le 25/Août/2021

<https://fr.wikipedia.org/wiki/Biblioth%C3%A8que> consulté le 24/Aout/2021

L'article de la Typologie des bibliothèques. [en ligne]

<https://www.mediatheque66.fr/images/articles/typologie_des_bibliotheques.pdf>

consulté le 5/Août/2021

IFLA Les services de la bibliothèque publique : principes directeurs de

l'IFLA/UNESCO. [en ligne]. Disponible sur <:[https://www.ifla.org/wp-](https://www.ifla.org/wp-content/uploads/2019/05/assets/hq/publications/archive/the-public-library-service/pg01-f.pdf)

[content/uploads/2019/05/assets/hq/publications/archive/the-public-library-service/pg01-f.pdf](https://www.ifla.org/wp-content/uploads/2019/05/assets/hq/publications/archive/the-public-library-service/pg01-f.pdf)> consulte le 5/Août/2021

<https://fr.wikipedia.org/wiki/Biblioth%C3%A9caire> Consulté le 24/Août/2021

IFLA : Les services de la bibliothèque publique : principes directeurs de

l'IFLA/UNESCO. [En ligne]. Disponible sur <:[https://www.ifla.org/wp-](https://www.ifla.org/wp-content/uploads/2019/05/assets/hq/publications/archive/the-public-library-service/pg01-f.pdf)

[content/uploads/2019/05/assets/hq/publications/archive/the-public-library-service/pg01-f.pdf](https://www.ifla.org/wp-content/uploads/2019/05/assets/hq/publications/archive/the-public-library-service/pg01-f.pdf)> consulte le 5/Août/2021

Philippe Colomb, Vincent Bonnet, Développer la lecture : un axe essentiel du

développement durable. [en ligne]. (Publié le 3/Aout/2010). Disponible sur

<<https://www.ifla.org/past-wlic/2010/135-colomb-fr.pdf>> consulté le 24/Août/2021

<https://fr.wikipedia.org/wiki/Biblioth%C3%A8que> [en ligne] consulté le 24/Aout/2021

<http://www.abf.asso.fr/1/113/228/ABF/1-association-des-bibliothecaires-de-france-cest>

[En ligne] consulte le 25/Août/2021

<https://www.bibalex.org/dusib/fr/home/home.aspx> consulte le 25/Août/2021

Sonia Mourlan-Mazarguil. Mémoire d'études par diplôme de conservateur de la

bibliothèque. ENSSIB, Lyon, 2012, p.21. [en ligne]. Disponible

sur <[https://www.enssib.fr/bibliotheque-numerique/documents/56768-les-](https://www.enssib.fr/bibliotheque-numerique/documents/56768-les-bibliothecaires-ennemis-de-la-bibliotheque.pdf)

[bibliothecaires-ennemis-de-la-bibliotheque.pdf](https://www.enssib.fr/bibliotheque-numerique/documents/56768-les-bibliothecaires-ennemis-de-la-bibliotheque.pdf)> [en ligne] consulte le 25/Août/2021

<https://fr.wikipedia.org/wiki/Communaut%C3%A9> [en ligne] Consulté le 5/Août/2021

http://www.abf.asso.fr/fichiers/file/Pays-de-Loire/Les%20publics%20en%20biblioth%C3%A8que%20-%20A_%20Prunier%20M_%20Le%20Clanche.pdf [en ligne] consulté le 26/Août/2021

Philippe Colomb, Vincent Bonnet, Développer la lecture :un axe essentiel du développement durable. [en ligne].(Publié le 3/Aout/2010).Disponible sur <<https://www.ifla.org/past-wlic/2010/135-colomb-fr.pdf>> consulté le 24/Août/2021

IFLA Les services de la bibliothèque publique : principes directeurs de l'IFLA/UNESCO. [en ligne].Disponible sur <:<https://www.ifla.org/wp-content/uploads/2019/05/assets/hq/publications/archive/the-public-library-service/pg01-f.pdf>> consulte le 4/Août/2021

Sonia Mourlan-Mazarguil. Mémoire d'études par diplôme de conservateur de la bibliothèque. ENSSIB, Lyon, 2012,p.21. [en ligne] [en ligne]. Disponible sur<<https://www.enssib.fr/bibliotheque-numerique/documents/56768-les-bibliothecaires-ennemis-de-la-bibliotheque.pdf> >[en ligne] consulte le 25/Août/2021

L'article sur la culture de la lecture au Rwanda. [\[en ligne\]](https://www.newtimes.co.rw/lifestyle/dynamics-reading-culture-rwanda)
<https://www.newtimes.co.rw/lifestyle/dynamics-reading-culture-rwanda> Consulté le 3/Août/2021

Gilbert Kang'a Mbayi, Leah Muthoni Gichuru. Toward a Literate Society : The place of Reading in Rwanda Today.International Journal of Education and Research.Vol.4.p.409.[En ligne]. Publie le 4 April 2016. Disponible sur <<https://www.ijern.com/journal/2016/April-2016/33.pdf> > consulté le 9/Août/2021

L'article sur e projet de la promotion de la lecture. [\[en ligne\]](https://www.theeastafrican.co.ke/tea/rwanda-today/news/poor-reading-culture-among-rwandan-children-due-to-no-book-access-1385616)
<https://www.theeastafrican.co.ke/tea/rwanda-today/news/poor-reading-culture-among-rwandan-children-due-to-no-book-access-1385616> Consulté le 9/Août/2021

<https://www.theigc.org/blog/challenges-and-choices-in-the-rwandan-education-system-r3-roundtable-discussion/> consulté le 9/Août/2021

Gilbert Kang'a Mbayi, Leah Muthoni Gichuru. Toward a Literate Society : The place of Reading in Rwanda Today. International Journal of Education and Research. Vol.4.p.409.[En ligne]. Publie le 4 April 2016. Disponible sur <
<https://www.ijern.com/journal/2016/April-2016/33.pdf> > consulté le 9/Août/2021

L'article sur la culture de la lecture dans les enfants. [en ligne] Disponible sur <
<https://www.theeastafrican.co.ke/tea/rwanda-today/news/poor-reading-culture-among-rwandan-children-due-to-no-book-access-1385616> > consulté le 9/Août/2021

https://www.academia.edu/43553094/Reading_Culture_in_Rwandan_community_Benefits_and_Challenges [en ligne] consulté le 9/Août/2021

<http://statistics.gov.rw/node/1086> consulté le 9/Août/2021

<http://bakame.rw/fr/spip.php?article188> consulté le 3/Août/2021

https://fr.wikipedia.org/wiki/Litt%C3%A9rature_du_Rwanda consulté le 3/Août/2021

Le discours de la première dame du pays. The role of the Literacy, Language and Learning Initiative's (L3) Community Libraries in Promoting a culture of reading in rwandan community. 2006, p. 9-10. En ligne]. Disponible sur
<<http://idd.edc.org/sites/idd.edc.org/files/USAID%20L3%20Rwanda%20-%20CML%20Learning%20paper.pdf>> consulté le 8/Août/2021

<https://www.kplonline.org/> [en ligne] consulté le 3/Août/2021

<https://www.newtimes.co.rw/lifestyle/dynamics-reading-culture-rwanda> [en ligne]
consulté le 3/Août/2021

L'article [en ligne] <https://www.newtimes.co.rw/section/read/83420> consulté le
3/Août/2021

<https://bookaid.org/tag/kigali/> [en ligne] consulté le 3/Août/2021

<https://www.indigofoundation.org/projects/rwanda-club-rafiki>[en ligne] consulté le 10/Août/2021

<https://www.youtube.com/watch?fbclid=IwAR3GZW-r> [en ligne] consulté le 15/Août/2021

<http://bakame.rw/fr/spip.php?article188> [en ligne] consulté le 15/Août/2021

Table des annexes

TITRE DU DOCUMENT PRESENTE EN ANNEXE 1 LA LISTE DES BIBLIOTHEQUES COMMUNAUTAIRES AU RWANDA	57
TITRE DU DOCUMENT PRESENTE EN ANNEXE 2 <u>QUESTIONNAIRE SUR LA BIBLIOTHEQUE COMMUNAUTAIRE DU CLUB RAFIKI (EN FRANCAIS)</u>.....	59
TITRE DU DOCUMENT PRESENTE EN ANNEXE 3 <u>IBIBAZO BYEREKEYE ISOMERO RY'ABATURAGE RYA RAFIKI</u>	61
TITRE DU DOCUMENT PRESENTE EN ANNEXE 4 L'INTERVIEW AVEC LA DIRECTRICE ADJOINTE DE LA BIBLIOTHEQUE NATIONALE DU RWANDA (RWANDA NATIONAL LIBRARY).....	62
TITRE DU DOCUMENT PRESENTE EN ANNEXE 5 CHARGE DE L'EDUCATION DANS LE SECTEUR NYAMIRAMBO	63

Annexe 1. La liste des bibliothèques communautaires au Rwanda

La ville de Kigali

District de Nyarugenge:

Kimisagara Football for Hope Community Library

Nyamirambo Women Center Community Library

Kimisagara Youth Center Community Library

Club Rafiki Community Library

Misercode Community Library

District Gasabo

Root Foundation Community Library

Fawe Girls School for Hope Center (25CD)

Centre de Documentation Dominician

Umuco Wacu Library

Kabuga Yego center Community Library

District Kicukiro

Gikondo Yego Center Community Library

Kabeza Community Library

La province du Nord

District Rulindo

Children Reading Community Library

Base Community Library

Rulindo Yego Center Community Library

District Burera

Sunzuyacu Community Library

Mwange Parish Community Library

District Musanze

Agati Library Musanze

Future For Kids Community library

Youth Service Organisation Community library

District Gicumbi

Mini Center Itetero Community Library

Munyinya Community Library

District Gakenke

Janja Community Library

Muramba Community Library

La Province de l'Ouest

District Rubavu

ADEPR Bigogwe Community Library

Vision Jeunesse Nouvelle Community Library

MGR. Bigirumwami Community Library

District Karongi/Rubengera

Alexander library

Yego center Community Library

District Nyabihu/Shyira

EAR Vunga Community Library

District Nyabihu/Mukamira

Munyinya Community library

District Nyamasheke

Nyamasheke Community library

District Rusizi

Rusizi Community Library

La province du Sud

District Huye

Huye Public Library

Huye Yego center Community Library

RW431 Ngoma Community Library

District Gisagara

RW336 Kabeza Project Community Library

District Muhanga

Muhanga Yego Center Community Library

District Kamonyi

NCDC Community Library

Kamonyi Yego Center Community Library

AVSI Kamonyi Community Library

District Nyaruguru

ADEPR Mubuga Community library

District Nyamagabe

Kitabi Public Library

PEAC Family Itorero Yego C.L

District Nyanza

AVSI Nyanza Community Library

Olympic Community Library

La province de l'Est**District Bugesera**

Bugesera Youth Friendly Center Community library

EAR Katagara community library

District Gatsibo

Centre urinzira Gasange Community library

ADEPR Gabiro Community library

Centre Urinzira Muhura Community Library

District Ngoma

Project RW 439 Jarama Community Library

District Kayanza

RW 235 Inkurunziza Kabare Community Library

Kayanza Youth Friendly Community Library

The Hewitt Library

Rwinkwavu Community Library

District Nyagatare

Angles Primary School Community Library

Karangazi Community Library

Rurenge Community Library

District Rwamagana

Yego Center Community Library

Ineza Community Learning Center & Library

District Kirehe

Nasho Community Library

Musaza Catholic Parish Community Library

Annexe 2. Questionnaire sur la Bibliothèque Communautaire du Club Rafiki (en français)

1	<u>Genre</u>	<u>Féminin</u>
		<u>Masculin</u>
2	<u>Age</u>	
3	<u>Niveaud'étude</u>	<u>Sans études</u>
		<u>Secondaire</u>
		<u>Universitaire</u>
4	<u>Status</u>	<u>Célibataire</u>
		<u>Marié (e)</u>
		<u>Divorcé (e)</u>
		<u>Veuf (ve)</u>
5	<u>Occupation</u>	<u>Etudiant secondaire ou Universitaire</u>
		<u>Emploi</u>
		<u>Sans emploi</u>
6	<u>Vous fréquentez la Bibliothèque Communautaire du Club Rafiki</u>	<u>Oui</u>
		<u>Non</u>
7	<u>Pour quelles raisons vous fréquentez la bibliothèque communautaire du Club Rafiki?</u>	
8	<u>Pourquoi vous ne fréquentez pas?</u>	
9	<u>Quelles sont des livres aimez-vous lire?</u>	
10	<u>Comment vous voyez des livres?</u>	<u>Satisfait</u>
		<u>Peu</u>
		<u>Pas de réponse</u>
11	<u>Comment voyez-vous des services de la bibliothèque du club Rafiki</u>	<u>Satisfaisant</u>
		<u>Peu</u>
		<u>Pas de réponse</u>
12	<u>Avez-vous participé dans une activité de la Bibliothèque Communautaire du Club Rafiki?</u>	<u>Oui</u>
		<u>Non</u>

<u>13</u>	Comment voyez-vous- la fréquentation dans la bibliothèque?	Suffisante
		Peu
		Pas de réponse
<u>14</u>	Comment voyez-vous le personnel de la bibliothèque communautaire du Club Rafiki?	
<u>15</u>	Quelles sont les suggestions données à propos pour améliorer ses services ?	(.....)

Annexe 3 : Ibibazo byerekeye isomero ry'Abaturage rya Rafiki

<u>1</u>	<u>Igitsina</u>	<u>Gore</u>
		<u>Gabo</u>
<u>2</u>	<u>Imyaka</u>	
<u>3</u>	<u>Amashuri wize</u>	<u>Ntayo</u>
		<u>Ayisumbuye</u>
		<u>Kaminuza</u>
<u>4</u>	<u>Imyubakire</u>	<u>Ingaragu</u>
		<u>Ndubatse</u>
		<u>Twaratandukanye</u>
		<u>Umupfakazi</u>
<u>5</u>	<u>Icyo ukora</u>	<u>Umunyeshuri mu mashuri yisumbuye cyangwa kaminuza</u>
		<u>Mfite akazi</u>
		<u>Nta kazi</u>
<u>6</u>	<u>Mugera mu isomero ry'Abaturage rya Club Rafiki?</u>	<u>Yego</u>
		<u>Oya</u>
<u>7</u>	<u>Ni iyihe mpamvu ituma muza mu isomero ry'Abaturage rya Rafiki?</u>	

<u>8</u>	<u>Kubera iki mutahaza?</u>	
<u>9</u>	<u>Ni ibihe bitabo mukunda gusoma?</u>	
<u>10</u>	<u>Ni gute mubona ibitabo hano?</u>	<u>Birahangije?</u>
		<u>Ni bike?</u>
		<u>Nta gisubizo</u>
<u>11</u>	<u>Ni gute mubona serivisi z'Isomero ry'abaturage rya Club Rafiki?</u>	<u>Birahangije</u>
		<u>Ni bike</u>
		<u>Nta gisubizo</u>
<u>12</u>	<u>Wigeze uza mu gikorwa mu isomero ry'Abaturage rya Club Rafiki?</u>	<u>Yego</u>
		<u>Oya</u>
<u>13</u>	<u>Ni gute ubona imyitabire mu isomero ry'Abaturage rya Club Rafiki?</u>	<u>Irahagije</u>
		<u>Ni mike</u>
		<u>Nta gisubizo</u>
<u>14</u>	<u>Ni gute ubona abakozi bisomero ry'abaturage rya Club Rafiki?</u>	
<u>15</u>	<u>Ni ibihe bitekerezaho/ ibyifuzo waha isomero ry'Abaturage rya Club Rafiki?</u>	

Annexe 4 : L'interview avec la Directrice Adjointe de la Bibliothèque Nationale du Rwanda (Rwanda National Library)

En général, la culture de la lecture dans la société rwandaise n'est pas développée, mais le gouvernement met des programmes pour sensibiliser les personnes à lire, les programmes pour les enfants dans leurs familles et fait la sensibilisation pour les parents pour aider leur enfants.

Les bibliothèques communautaires ont de différents problèmes; elles ne sont pas suffisantes pour approcher la population, les professionnels non qualifiés, l'espace assez grand, les œuvres insuffisantes et dans les langues étrangères, pas de technologie nouvelle, dans les bibliothèques communautaires. Ils ne collaborent pas avec la communauté et les autorités locales dans leur environnement. Nous n'avons pas des écoles universitaires qui enseignent ce métier de bibliothéconomie ou d'autres cours,

c'est la même pour laquelle le manque du personnel dans ce secteur. Cette pénurie des personnels qualifiés est un grand problème de la gestion de celles-ci.

Pour atteindre le développement durable, c'est nécessaire d'avoir la communauté qui a la connaissance, qui connaît de lire et écrire, ouverts. Donc la lecture développe la mentalité, dans certaines catégories des gens avec leur niveau de vie. Les écrivains devraient écrire beaucoup de livres dans toutes les langues et sur les sujets variés.

Muri rusange abanyarwanda bafite umuco wo gusoma ukiri hasi gusa leta igenda ishyiraho ingamba zitandukanye zo gushishikariza abantu batandukanye gusoma. Guhera kuri gahunda zitandukanye zikorera abana ndetse no mu miryango yabo. Leta kandi ishishikariza n'ababyeyi babo gusoma ndetse no gufasha abana babo. Amasomero afite ibibazo byinshi kuba adahagije kuburyo yegera abaturatione koko, afite abakozi badafite ubushobozi, umwanya udahagije, ibyo gusoma bike kandi biri mu ndimi z'amahanga, ikoranabuhanga riracyari hasi. Amasomero y'abaturatione ntabwo yegera abaturatione cyane mu mikorere yayo nta nubwo akorana n'inzego zibanze bya hafi. Hari n'ikibazo cy'igutu cy'abakozi badahagije, badafite ubushobozi bwo gucunga ayo masomero, nabyo bitera imbogamizi mu mikorere y'amasomero y'abaturatione. Nta mashuri tugira abyigisha mu Rwanda bituma amasomero atagira abakozi basobanukiwe imikorere y'amasomero. Kugirango tuzagere ku iterambere rirambye, ningombwa kugira abaturatione bafite ubumenyi, bazi gusoma no kwandika, bafite imitekerereze yagutse. Ni ngombwa guhindura imyumvire mu gusoma, abantu bakumvako umuntu wese yasoma, batabihariye icyiciro runaka cy'abantu. Abanditsi bakandika ibitabo byinshi kuburyo n'ibiciro byabyo byagabanuka, umuntu wese akaba yagura igitabo yifuza mu rurimi ashaka.

Annexe 5 : Chargé de l'Education dans le secteur Nyamirambo m'a expliqué qu'il n'ya pas le partenariat ou aucune programme avec la Bibliothèque Communautaire du Club Rafiki et qu'il va les approcher pour parler comment ils peuvent collaborer sur des projets de son secteur. Le projet qu'il a cité le Adult Litteracy, pour aider les adultes d'apprendre de lire et écrire dans les cellules. On va chercher comment cette bibliothèque peut donner des livres pour ces personnes et ces personnes auront l'accès aux livres et d'avoir envie d'aller dans les bibliothèques et de connaître les rôles des bibliothèques dans la communauté. La lecture est bonne pour la population d'apprendre beaucoup de choses, ces personnes adultes qu'on enseigne, ils apprennent aussi les cours professionnels d'agriculture, élevage, santé, droit de l'homme et développement

familiale, Donc ça sera très courageux de travailler avec cette bibliothèque, je vais commencer de faire la mobilisation dans notre secteur pour sensibiliser les enfants d'aller dans les bibliothèques de leur écoles. Dans notre secteur, on oblige chaque école primaire et secondaire avoir la bibliothèque pour les élèves et ils seront motivés d'aller dans d'autres bibliothèques. De plus je vais mobiliser aussi les adultes et des associations d'encourager leur membres de fréquenter la bibliothèque communautaire de Rafiki ou envoyer leurs enfants.

Ushinzwe amasomo mu murenge wa Nyamirambo, yansobanuriye ko ntabufatanye cyangwa gahunda bafatanye n'isomero ry'Abaturage rya Club Rafiki, ko agiye kubengera bakavugana ukuntu bashobora kugira ubufatanye mu mishanga bafite mu murenge wa Nyamirambo. Umushinga yavuze ni uwita Adult Litteracy ifasha abantu batazi gusoma no kwandika mu tugari twabo. Tugiye kureba ukuntu isomero yajya iduha ibitabo byabo bantu, maze bakazagira amahirwe yo kubona ibitabo no kugira inyota yo kujya mu masomero bazi akamaro kayo. Gusoma ni byiza kubaturage bituma bamenya ibintu byinshi, abo bantu twigisha tubahugura ku masomo y'ubuhinzi, ubworozi, ubuzima, isuku, uburenganzira bw'ikiremwa muntu, iterambere ry'umuryango. Tuzashimishwa no gukorana n'isomero ry'abaturage rya club Rafiki, ngiye gukora ubukangurambaga mu banyeshuri kujya mu masomero y'ibigo byabo kuko buri kigo cya mashuri abanza n'ayisumbuye gitegetswe kugira isomero ryacyo, bityo bizatuma n'abana bagira amatsiko yo kujya mu yandi masomero. Ngiye no gushishikariza abantu bakuze, amashyirahamwe akorera mu murenge gushishikariza abayoboke bayo kujya bajya gusoma cg bakohereza abana babo.

Glossaire

Insertion du glossaire

Tables des matières

SIGLES ET ABREVIATIONS	8
INTRODUCTION.....	9
TITRE DE LA PARTIE 1: DEVELOPPEMENT DE CULTURE DE LA LECTURE	12
Chap 1.La culture de la lecture et la Contribution des bibliothèques	12
1.1. La culture de la lecture	12
1.2. La Contribution des bibliothèques.....	14
Les activités culturelles ou sociales dans les bibliothèques publiques	16
Le développement des services dans les bibliothèques publiques	20
Le développement de la collection dans les bibliothèques publiques	21
1.2. La culture de lecture au Rwanda	21
1.2.1.La culture orale (Littérature orale au Rwanda)	24
1.2.2. La création des bibliothèques communautaires au Rwanda.....	24
1.3. La bibliothèque Communautaire du Club Rafiki	26
Historique	26
La mission du Club Rafiki:	26
La collection de la bibliothèque	27
Les services de la bibliothèque	27
Le public de la bibliothèque communautaire du Club Rafiki	28
Les activités culturelles et sociales.	28
Les bibliothécaires de la bibliothèque communautaire du Club Rafiki	30
PARTIE 2. METHODOLOGIE DU TRAVAIL	31
Chap 1. La problématique de la lecture dans la bibliothèque communautaire du Club Rafiki	31
1.1. La collection insuffisante dans la bibliothèque communautaire.....	31
1.2. La fréquentation du public dans la bibliothèque communautaire.....	32
1.3. Les missions et des services de la bibliothèque communautaire.	33
Chap 2. La méthodologie : une étude Exploratoire du public et bibliothécaire .	34
2.1. Le questionnaire	34
2.2. Les entretiens semi-directifs.....	38
2.3. Les interviews avec les professionnels de la bibliothèque	40
PARTIE 3. ANALYSE DES RESULTATS D'ENQUETE.....	42
CONCLUSION	48
BIBLIOGRAPHIE.....	50
TABLE DES ANNEXES	55
GLOSSAIRE.....	65